

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 124



Leidimas  
lietuvių kalba

## Teisės aktai

54 tomas  
2011 m. gegužės 13 d.

Turinys

### II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

#### TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

- ★ **Informacija apie Europos Sąjungos ir Pakistano susitarimo dėl neteisėtai gyvenančių asmenų readmisijos įsigaliojimą** ..... 1

#### REGLAMENTAI

- ★ **2011 m. gegužės 10 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 457/2011, kuriuo importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės melaninui nustatomas galutinis antidempingo muitas ir laikinojo maito galutinis surinkimas** ..... 2
- ★ **2011 m. gegužės 12 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 458/2011 dėl variklinių transporto priemonių ir jų priekabų tipo patvirtinimo, atsižvelgiant į jų padangų montavimą, reikalavimų, kuriuo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 661/2009 dėl variklinių transporto priemonių, jų priekabų ir joms skirtų sistemų, sudėtinių dalių bei atskirų techninių mazgų tipo patvirtinimo, atsižvelgiant į jų bendrąją saugą, reikalavimų <sup>(1)</sup>** ..... 11
- ★ **2011 m. gegužės 12 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 459/2011, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamento (EB) Nr. 631/2009, kuriuo nustatomos išsamios Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 78/2009 dėl variklinių transporto priemonių tipo patvirtinimo atsižvelgiant į pėsčiųjų ir kitų pažeidžiamų kelių eismo dalyvių apsaugą, I priedo įgyvendinimo taisyklės, priedas <sup>(1)</sup>** ..... 21

Kaina: 3 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

# LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

★ 2011 m. gegužės 12 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 460/2011, kuriuo iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 396/2005 III priedas dėl didžiausios leidžiamosios chlorantraniliprolio (DPX E-2Y45) likučių koncentracijos morkose arba ant jų <sup>(1)</sup> .....	23
★ 2011 m. gegužės 12 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 461/2011, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 397/2010, kuriuo nustatoma nekvotinio cukraus ir izogliukozės eksporto kiekybinė norma, taikoma iki 2010–2011 prekybos metų pabaigos .....	41
2011 m. gegužės 12 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 462/2011, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti .....	43
2011 m. gegužės 12 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 463/2011, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamente (ES) Nr. 867/2010 nustatytos kai kurių cukraus sektoriaus produktų tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2010/11 prekybos metais .....	45



---

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

## II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

## TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

**Informacija apie Europos Sąjungos ir Pakistano susitarimo dėl neteisėtai gyvenančių asmenų readmisijos įsigaliojimą**

Europos Sąjungos ir Pakistano susitarimas dėl neteisėtai gyvenančių asmenų readmisijos įsigaliojo 2010 m. gruodžio 1 d., Susitarimo 20 straipsnyje numatytą procedūrą užbaigus 2010 m. spalio 8 d.

---

# REGLAMENTAI

## TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 457/2011

2011 m. gegužės 10 d.

### kuriuo importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės melaminui nustatomas galutinis antidempingo muitas ir laikinojo muto galutinis surinkimas

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių <sup>(1)</sup> (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 9 straipsnį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos (toliau – Komisija) pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

#### A. PROCEDŪRA

##### 1. Laikinosios priemonės

- (1) Reglamentu (ES) Nr. 1035/2010 <sup>(2)</sup> (toliau – laikinasis reglamentas) Komisija nustatė laikinąjį antidempingo muitą importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR) kilmės melaminui. Laikinių antidempingo muitų dydžiai buvo nuo 44,9 % iki 65,2 %.
- (2) Tyrimas inicijuotas 2010 m. sausio 4 d. gavus ES gamintojų *Borealis Agrolinz Melamine GmbH*, *DSM Melamine B.V.* ir *Zakłady Azotowe Puławy* (toliau – skundo pateikėjai), kurie pagamina didžiąją dalį (šiuo atveju daugiau nei 50 %) viso Sąjungoje pagaminamo melamino, pateiktą skundą.
- (3) Atliekant dempingo ir žalos tyrimą nagrinėtas laikotarpis nuo 2009 m. sausio 1 d. iki 2009 m. gruodžio 31 d. (toliau – tiriamasis laikotarpis arba TL). Tiriant žalai įvertinti svarbias tendencijas buvo nagrinėjamas laikotarpis nuo 2006 m. sausio 1 d. iki TL pabaigos (toliau – nagrinėjamas laikotarpis).

##### 2. Tolesnė procedūra

- (4) Atskleidus esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis buvo nuspręsta nustatyti laikinąsias antidempingo priemones (toliau – pirminis faktų atskleidimas), kelios suin-

teresuotosios šalys raštu pateikė pastabas dėl preliminarių išvadų. Toms šalims, kurios to pageidavo, buvo suteikta galimybė būti išklaustyoms.

- (5) Komisija rinko ir tikrino visą informaciją, kuri, jos manymu, buvo būtina norint padaryti galutines išvadas. Šiuo tikslu, siekiant įvertinti galimą galutinių antidempingo priemonių nustatymo poveikį, toliau nurodytos bendrovės naudotojos patalpose buvo atliktas tikrinamasis vizitas:

— *Coveright Surfaces Spain, Martorelles* (Barselona), Ispanija.

- (6) Vėliau visoms šalims buvo pranešta apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis ketinta rekomenduoti nustatyti galutinį antidempingo muitą importuojamam KLR kilmės melaminui ir galutinai surinkti garantijomis užtikrintas laikinojo muto sumas (toliau – galutinis faktų atskleidimas). Visoms šalims buvo suteiktas laikotarpis, per kurį jos galėjo teikti pastabas dėl galutinio faktų atskleidimo.

- (7) Suinteresuotųjų šalių žodžiu ir raštu pateiktos pastabos išnagrinėtos ir prireikus į jas atsižvelgta.

##### 3. Su tyrimu susijusios šalys

- (8) Kadangi jokių pastabų dėl su tyrimu susijusių šalių negauta, laikinojo reglamento 4–10 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

#### B. NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

##### 1. Nagrinėjamas produktas

- (9) Primenama, kad laikinojo reglamento 12 konstatuojamojoje dalyje nagrinėjamas produktas apibrėžtas kaip KLR kilmės melaminas, kurio KN kodas šiuo metu yra 2933 61 00.

- (10) Melaminas yra balti kristaliniai milteliai, gaunami iš karbamido. Melaminas daugiausiai naudojamas laminatams, liejimo milteliams, medienos plokštėms ir dengimo dervoms.

<sup>(1)</sup> OL L 343, 2009 12 22, p. 51.

<sup>(2)</sup> OL L 298, 2010 11 16, p. 10.

## 2. Panašus produktas

- (11) Vienas eksportuojantis gamintojas dar kartą pabrėžė laikinojo reglamento 65 konstatuojamojoje dalyje nurodytą teiginį, kad KLR gaminamas ir eksportuojamas melaminas iš esmės buvo šiek tiek prastesnės kokybės nei Sąjungos pramonės gaminamas melaminas ir negalėjo būti naudojamas tam tikriems paviršiams dengti. Šį argumentą dėl kokybės skirtumo taip pat pateikė ir keli Sąjungoje įsisteigę naudotojai.
- (12) Iš tyrimo matyti, kad nors melamino spalva gali šiek tiek skirtis, jis nėra parduodamas remiantis skirtingos kokybės standartais nei vietos, nei eksporto rinkose. Įrodymų, kad dėl galimų nedidelių melamino skirtumų skirtųsi esminės fizinės ir cheminės savybės bei galutinio vartojimo paskirtis, nebuvo pateikta. Kiti eksportuojantys gamintojai šio klausimo nekėlė. Be to, tyrimas taip pat parodė, kad tiriamasis eksportuojantis gamintojas taikė panašų gamybos procesą kaip ir Sąjungos pramonės atstovai.
- (13) Remiantis tuo, kas išdėstyta pirmiau, šis argumentas atmetamas ir patvirtinama, kad Sąjungos pramonės gaminamas ir Sąjungoje parduodamas melaminas, KLR gaminamas ir KLR vidaus rinkoje parduodamas melaminas ir iš KLR į Sąjungą importuojamas melaminas, kaip ir Indonezijoje, kuri pasirinkta panašia šalimi, gaminamas ir parduodamas melaminas, laikomi panašiais produktais pagal pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalį.
- (14) Kadangi negauta jokių pastabų dėl panašaus produkto, laikinojo reglamento 12–15 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

## C. DEMPINGAS

### 1. Rinkos ekonomikos režimas

- (15) Iš pradžių atsisakyta taikyti rinkos ekonomikos režimą (toliau – RER) visiems jo prašiusiems eksportuojantiems gamintojams remiantis tuo, kad pagrindinių žaliavų sąnaudos iš esmės neatitiko rinkos vertės, kaip reikalaujama pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punktą. Kaip išdėstyta laikinojo reglamento 20–24 konstatuojamosiose dalyse, atlikus RER tyrimą nustatyta, kad taip buvo dėl valstybės kišimosi į KLR gamtinių dujų ir karbamido rinkas. Be šių bendrųjų aplinkybių, taip pat buvo su bendrovėmis susijusių priešasčių, kuriomis remiantis atsisakyta taikyti RER, kaip išdėstyta laikinojo reglamento 25–28 konstatuojamosiose dalyse.
- (16) Vienas eksportuojantis gamintojas tvirtino, kad karbamido kaina KLR atitiko jo kainas kitose pasaulio dalyse,

pvz., Indonezijoje ir Artimuosiuose Rytuose, todėl išvada, kad pagrindinių žaliavų sąnaudos buvo iškraipytos yra neteisinga.

- (17) Tačiau dėl pirminės išvados, kad valstybė žymiai kišosi į KLR karbamido rinką, kaip išdėstyta laikinojo reglamento 23 ir 24 konstatuojamosiose dalyse, nekilo abejonių. Šio aspekto pakanka padaryti išvadą, kad nesilaikoma pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkto 1 kriterijaus. Šiai išvadai neturi poveikio faktas, kad tam tikru metu karbamido kainos KLR ir kai kuriose kitose pasaulio šalyse galėjo būti iš esmės vienodos.
- (18) Viena eksportuojanti grupė nesutiko su atsisakymu taikyti RER ir individualų režimą (toliau – IR), remdamasi tuo, kad Komisija negavo išsamių visų susijusių bendrovių RER prašymo formų. Savo pastabose apie faktų atskleidimą ši grupė pasiūlė visapusišką bendradarbiavimą, tačiau nesvarstė fakto, kad viena iš jos susijusių bendrovių nepateikė RER prašymo formos tuo pačiu metu kaip likusi grupės dalis. Todėl šis argumentas atmetamas.
- (19) Kadangi kitų pastabų dėl RER negauta, 16–32 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

### 2. Individualus režimas

- (20) Preliminariai nustatyta, kad trys iš penkių eksportuojančių KLR gamintojų bendrovių arba grupių atitiko visus IR reikalavimus.
- (21) Sąjungos pramonė suabejojo sprendimu taikyti IR trims bendrovių grupėms, tvirtindama, kad vienas eksportuojantis gamintojas priklausė Kinijos valstybei, o kitas eksportuojantis gamintojas įvairiais valdymo lygmens ryšiais buvo susijęs su valstybės kontroliuojamomis bendrovėmis. Be to, valstybės kišimosi mastas buvo toks, kad dėl to visi trys eksportuojantys gamintojai galėjo išvengti priemonių.
- (22) Atlikus tyrimą paaiškėjo, kad nei vienas iš eksportuojančių gamintojų, kuriems iš pradžių suteiktas IR, nepriklausė valstybei. Be to, tvirtinimas, kad vieno eksportuojančio gamintojo valdyba buvo susijusi su valstybės kontroliuojamomis bendrovėmis, nebuvo pagrįstas. Atsižvelgiant į galimą priemonių vengimo riziką, reikėtų pažymėti, kad atlikus tyrimą paaiškėjo, kad buvo laisvai deramasi ir sprendžiama dėl eksporto kainos, kiekio, pardavimo sąlygų ir terminų ir kad eksportuojantys gamintojai nepriklausė valstybei ir nebuvo valdymo lygmeniu kaip nors pavaldūs valstybės įtakai. Taigi, galima daryti išvadą, kad valstybės kišimasis nebuvo tokio masto, kad sudarytų sąlygas vengti priemonių.

- (23) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, Sąjungos pramonės tvirtinimai atmetami. Todėl pirminė išvada, kad trys iš penkių eksportuojančių gamintojų atitiko visus IR reikalavimus, patvirtinama.

### 3. Normalioji vertė

#### a) Panašios šalies pasirinkimas

- (24) Indonezija buvo pasirinkta panašia šalimi. Duomenys, kuriuos bendradarbiaujantis Indonezijos gamintojas pateikė klausimyno atsakymuose, buvo patikrinti *in situ* ir nustatyta, kad tai patikima informacija, kuria remiantis galima nustatyti normaliąją vertę.

- (25) Vienas eksportuojantis gamintojas suabejojo Indonezijos, kaip panašios šalies, pasirinkimu, remdamasis tuo, kad suinteresuotosioms šalims nebuvo suteikta galimybė pateikti pastabų dėl šio pasirinkimo. Tačiau nuo 2010 m. gegužės mėn. tikrinti pateiktoje informacijoje buvo nurodytas paaiškinimas, kodėl Indonezija buvo pasirinkta panašia šalimi. Taigi, kadangi šalys turėjo daug galimybių pateikti pastabų apie tokį pasirinkimą, jų procesinės teisės visiškai nebuvo pažeistos. Daugiau pastabų dėl panašios šalies pasirinkimo nebuvo gauta.

- (26) Todėl patvirtinama, kad Indonezija yra tinkama ir pagrįsta panaši šalis pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalį.

#### b) Normaliosios vertės nustatymas

- (27) Primenama, kad normalioji vertė apskaičiuota naudojant Indonezijos gamintojo gamybos sąnaudas, pridėjus pagrįstą pardavimo, bendrųjų ir administracinių išlaidų ir pelno vidaus rinkoje sumą.

- (28) Vienas eksportuojantis gamintojas suabejojo apskaičiuota normaliąja verte, visų pirma pardavimo, bendrosiomis ir administracinėmis išlaidomis ir pelnu, kurie buvo pagrįsti Sąjungos pramonės duomenimis. Tačiau šis metodas atitinka 2 straipsnio 6 dalies c punktą ir yra laikomas tinkamu. Kitų duomenų, kuriais būtų buvę galima remtis nustatant pardavimo, bendrąsias ir administracines išlaidas ir pelną, nebuvo pateikta, nes panašioje šalyje nebuvo kitų tiriamų eksportuotojų ar gamintojų ir tiriamas gamintojas TL nevykdė jokios kitos produktų kategorijos prekybos.

- (29) Todėl šis argumentas atmetamas. 35–45 konstatuojamosios dalys dėl normaliosios vertės nustatymo yra patvirtinamos.

#### c) Eksportuojančių gamintojų, kuriems taikomas IR, eksporto kainos

- (30) Kadangi jokių pastabų dėl eksporto kainos nustatymo negauta, laikinojo reglamento 46 konstatuojamoji dalis patvirtinama.

#### d) Palyginimas

- (31) Vienas eksportuojantis gamintojas suabejojo normaliosios vertės ir eksporto kainos palyginimu dėl PVM aspekto. Tačiau, kadangi normalioji vertė ir eksporto kaina buvo palygintos tuo pačiu netiesioginių mokesčių lygiu, t. y. įskaičius PVM (vadovaujantis 2 straipsnio 10 dalies c punktu), šio metodo keisti nėra būtinybės. Todėl laikinojo reglamento 47 ir 48 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

### 4. Dempingo skirtumai

#### a) Bendradarbiaujantiems eksportuojantiems gamintojams, kuriems suteiktas IR

- (32) Kadangi jokių pastabų dėl dempingo skirtumų negauta, laikinojo reglamento 49 konstatuojamoji dalis patvirtinama.

- (33) Todėl galutiniai dempingo skirtumai, išreikšti CIF kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą procentine dalimi, yra tokie:

Bendrovė	Galutinis dempingo skirtumas
Sichuan Jade Elephant Melamine S&T Co., Ltd	44,9 %
Shandong Liaherd Chemical Industry Co., Ltd	47,6 %
Henan Junhua Development Company, Ltd	49,0 %

#### b) Visiems kitiems eksportuojantiems gamintojams

- (34) Kadangi jokių pastabų dėl dempingo skirtumų negauta, laikinojo reglamento 51–52 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

Tuo remiantis, galutinai nustatytas dempingo lygis visos šalies mastu yra 65,6 % CIF kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą, todėl laikinojo reglamento 53 konstatuojamoji dalis patvirtinama.

## D. ŽALA

### 1. Žala

#### 1.1. Sąjungos gamyba ir Sąjungos pramonė

- (35) Kadangi jokių pastabų dėl Sąjungos gamybos ir Sąjungos pramonės negauta, laikinojo reglamento 54–56 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

#### 1.2. Sąjungos suvartojimas

- (36) Kai kurios suinteresuotosios šalys teigė, kad kiekybiniai Eurostato duomenys apie melamino importą iš KLR nebuvo patikimi. Atlikus Eurostato duomenų patikrinimą,

duomenys apie importą ir, atitinkamai, Sąjungos suvartojimą, buvo šiek tiek pakoreguoti, kaip nurodyta toliau pateiktose lentelėse. Šie pakeitimai per mažai, kad turėtų įtakos laikinojo reglamento 57–59 konstatuojamosiose dalyse nurodyto Sąjungos suvartojimo analizei, todėl tos dalys gali būti patvirtinamos.

1 lentelė

	2006	2007	2008	TL
Apimtis (tonomis)	368 873	392 691	326 409	267 226
Indeksas	100	106	88	72

Šaltinis: atnaujinti Eurostato duomenys ir klausimyno atsakymai

### 1.3. Importas į Europos Sąjungą iš nagrinėjamosios šalies

#### 1.3.1. Importo iš KLR apimtis, kaina ir rinkos dalis

2 lentelė

Importas iš KLR	2006	2007	2008	TL
Apimtis (tonomis)	26 962	46 874	37 366	18 482
Indeksas	100	174	139	69

Šaltinis: atnaujinti Eurostato duomenys

- (37) Pirmiau nurodyti nagrinėjamųjų šalių importo apimtys pakoregavimai nėra tokio masto, kad darytų poveikį laikinojo reglamento 61 ir 62 konstatuojamosiose dalyse pateiktoms išvadoms, todėl tos dalys gali būti patvirtintos.
- (38) Keli naudotojai teigė, kad 2009 m. ir 2010 m. jie neimportavo melamino iš KLR, nes Kinijos kainos buvo per didelės, palyginti su ES vyravusiomis kainomis. Todėl jie suabejojo Kinijos eksportuotojų priverstiniu kainų mažinimu, kuris buvo nustatytas TL.
- (39) Kaip minėta laikinojo reglamento 63 ir 64 konstatuojamosiose dalyse, Kinijos eksportuotojai mažai bendradarbiavo. Todėl priverstiniam kainų mažinimui nustatyti buvo naudojama bendradarbiaujančių Kinijos bendrovių patalpose patikrinta informacija. Kaip minėta laikinojo reglamento 66 ir 67 konstatuojamosiose dalyse, bendradarbiaujančių eksportuotojų gamintojų importas TL priverstinai sumažino Sąjungos pramonės kainas 10,3 %. Atsižvelgiant į tai, kad nepateikta naujesnių įrodymų nei tie, kurie pateikti nustatant laikinąsias priemones, šis argumentas atmetamas.

#### 1.3.2. Priverstinis kainų mažinimas

- (40) Kai kurie naudotojai tvirtino, kad reikėtų atsižvelgti į papildomą darbą, susijusį su iš KLR importuoto melamino apdorojimu. Jie teigė, kad šios sąnaudos neįskaičiuotos į Kinijos melamino įsigijimo kainą.

(41) Išnagrinėjus šį argumentą, paaiškėjo, kad nėra patikimo pagrindo, kuriuo remiantis būtų galima nustatyti kokiomis sąlygomis melaminas buvo importuotas iš KLR ir kokia papildoma, be įsigijimo kainos, sąnaudų suma galėjo susidaryti. Be to, pirmiau nurodytos suinteresuotosios šalys nepateikė įrodymų, todėl argumentas atmetamas.

(42) Kaip ir tuo metu, kai buvo nustatomos laikinosios priemonės, kai kurios suinteresuotosios šalys teigė, kad apskaičiuojant priverstinį kainų mažinimą reikėtų remtis Eurostato duomenimis, o ne patikrintais duomenimis iš vos 30 % bendradarbiaujančių Kinijos bendrovių.

(43) Kaip minėta laikinojo reglamento 66 konstatuojamojoje dalyje, apskaičiuojant priverstinį kainų mažinimą buvo naudojami bendradarbiaujančių eksportuotojų duomenys. Šie duomenys buvo patikrinti, todėl jie laikomi patikimesniais nei gautieji iš Eurostato. Todėl šis argumentas atmetamas.

(44) Kadangi jokių kitų pastabų dėl priverstinio kainų mažinimo negauta, laikinojo reglamento 66 ir 67 konstatuojamosiose dalyse aprašyta priverstinio kainų mažinimo nustatymo metodika patvirtinama.

### 1.4. Sąjungos pramonės ekonominė padėtis

(45) Kadangi jokių pastabų dėl Sąjungos pramonės ekonominės padėties negauta, patvirtinamos laikinojo reglamento 68–82 konstatuojamosios dalys.

#### 1.5. Išvada dėl žalos

(46) Kadangi negauta jokių pastabų dėl išvados dėl žalos, laikinojo reglamento 83–86 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

## 2. Priežastinis ryšys

### 2.1. Pirminė pastaba

(47) Kaip minėta laikinojo reglamento 87 konstatuojamojoje dalyje, nagrinėta, ar KLR kilmės nagrinėjamojo produkto importas dempingo kainomis Sąjungos pramonei padarė tokią žalą, kad ją būtų galima laikyti materialine. Be to, taip pat nagrinėti kiti, su importu dempingo kainomis nesusiję žinomi veiksniai, galėję tuo pačiu metu daryti žalą Sąjungos pramonei, nes siekta užtikrinti, kad žala, kuri galėjo būti padaryta tų kitų veiksnių, nebūtų priskirta importui dempingo kainomis.

### 2.2. Importo dempingo kaina poveikis

(48) Remiantis pirmiau pateiktoje 2 lentelėje nurodytais peržiūrėtais importo duomenimis, laikinojo reglamento 88–95 konstatuojamosiose dalyse pateiktos pastabos



toliau galioja. Apskritai, nagrinėjamoju laikotarpiu importas iš KLR labai sumažėjo – 31 %, nes sumažėjo Sąjungos suvartojimas (– 28 %). Dėl kainų, bendradarbiaujančių Kinijos gamintojų patalpose patikrinta eksporto kaina buvo mažesnė už vidutinę Eurostato nurodytą importo kainą. Nustatyta, kad patikrintieji bendradarbiaujantys Kinijos eksportuotojai, kurie importuoja apie 30 % viso importo iš KLR, per TL priverstinai sumažino Sąjungos pramonės kainas 10,3 %.

- (49) Atlikus tyrimą paaiškėjo, kad kai kuriais TL mėnesiais Kinijos eksportuotojai vykdė melamino perviršio prekybą Sąjungos rinkoje, kai kainos buvo jiems patrauklios, o kainoms pradėjus mažėti, prekybą nutraukdavo. Tokia tikslinė kainų politika darė neigiamą poveikį Sąjungos rinkai per visą TL, atsižvelgiant į tai, kad kainos gali būti nustatytos tik trijų – šešių mėnesių laikotarpiui. Taigi, patvirtinama, kad importas į Sąjungos rinką mažomis dempingo kainomis dar labiau pablogino neigiamą pardavimo kainų tendenciją rinkoje vidutiniu laikotarpiu po to, kai toks importas buvo nebevykdomas. Mažos pardavimo kainos dar labiau padidino didžiulius nuostolius, kuriuos patyrė Sąjungos pramonė ir yra laikomas esminiu padarytai materialinei žalai įtakos turėjusiu veiksmu.
- (50) Todėl galima patvirtinti importo dempingo kaina ir Sąjungos pramonei darytos žalos priežastinį ryšį.

### 2.3. Kitų veiksmių poveikis

- (51) Šiuo klausimu suinteresuotosios šalys iš esmės pakartojo daugumą preliminariai pateiktų pastabų. Dėl importo dempingo kaina poveikio, kai kurios suinteresuotosios šalys vėl teigė, kad reikėtų remtis Eurostato duomenimis, o ne bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų patalpose patikrintais duomenimis. Toks argumentas reikštų, kad patikrinimai vietoje yra bereikšmiai, todėl nebuvo priimtas. Įrodymų, kad šiame tyrime naudoti duomenys yra nepatikimi, nebuvo pateikta. Todėl šis argumentas atmetamas.
- (52) Kai kurios suinteresuotosios šalys tvirtino, kad Sąjungos pramonei padarytą žalą sukėlė ne importas iš KLR, bet pasaulinė ekonomikos krizė. Tačiau šios suinteresuotosios šalys nepateikė įrodymų, kad šiame tyrime naudoti duomenys yra nepatikimi. Be to, importas dempingo kaina sustiprino ekonomikos krizės poveikį, taigi dar labiau pablogino Sąjungos pramonės padėtį. Todėl šis argumentas atmetamas.
- (53) Su kitais veiksniais susijusios gautos pastabos ir pateikti įrodymai nebuvo tokie, kad būtų pakeistos laikinojo reglamento 108–110 konstatuojamosiose dalyse išdėstytos išvados, kad nei vienas iš šių veiksmių negalėtų

nutraukti importo dempingo kaina ir Sąjungos pramonei padarytos žalos ryšio. Todėl patvirtinama preliminari išvada, kad importas dempingo kaina padarė materialinę žalą Sąjungos pramonei.

## 3. Sąjungos interesai

### 3.1. Sąjungos pramonės interesai

- (54) Primenama, kad Sąjungos pramonę sudaro trys skirtingose valstybėse narėse įsisteigę ir daugiau nei 600 asmenų įdarbinę gamintojai, kurių veikla yra susijusi su melaminu.
- (55) Kai kurie naudotojai tvirtino, kad skundo pateikėjų užimtumo duomenys buvo perdėti. Nebuvo pateikta duomenų, rodančių, kad šiame tyrime naudoti patikrinti duomenys buvo nepatikimi, todėl argumentas atmetamas.
- (56) Vienas naudotojas teigė, kad Sąjungos pramonė uždarė gamyklas dėl techninių problemų, o ne dėl tariamo importo dempingo kaina.
- (57) Kai kurios Sąjungos pramonės gamyklos iš tiesų susidūrė su techniniais sunkumais, tačiau daugiausi po TL. Nustačius laikinąsias priemones, Sąjungos pramonė pateikė įrodymų, kad gamyklos, kurių veikla buvo nutraukta dėl importo dempingo kaina, vėl atidarytos. Tai įrodo, kad priemonių poveikis Sąjungos pramonei buvo teigiamas.
- (58) Tikimasi, kad nustačius galutinius antidempingo muitus importuojamiems KLR kilmės produktams, teigiamas poveikis Sąjungos pramonės finansinei padėčiai dar padidės ir leis jai atgauti bent dalį prarasto pelningumo.
- (59) Kadangi jokių kitų pastabų dėl Sąjungos pramonės interesų negauta, laikinojo reglamento 112–115 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

### 3.2. Importuotojų interesai

- (60) Kadangi pastabų dėl importuotojų interesų negauta, padaryta išvada, kad nustačius galutines priemones importuojamam KLR kilmės melaminui, nebūtų pažeisti importuotojų interesai.

### 3.3. Naudotojų interesai

- (61) Pradiniu etapu naudotojai bendradarbiavo palyginti mažai. Iš 44 išsiųstų klausimynų buvo gauti tik 7 atsakymai, kuriuos galima laikyti reikšmingais. Bendradarbiaujantiems naudotojams tenkanti importo dalis sudarė apie 10 % Sąjungos suvartojimo. Tuo etapu buvo padaryta išvada, kad siūlomų priemonių poveikis būtų santykinai nedidelis.



- (62) Nustačius laikinąsias priemones, pagrindinio bendradarbiaujančio Sąjungos naudotojo patalpose buvo atliktas tikrinamasis vizitas. Atlikus tyrimą paaiškėjo, kad melaminui tenkanti jo gamybos sąnaudų dalis priklausomai nuo veiklos yra 8–15 %. Todėl galimas priemonių poveikis gali būti palyginti didelis, atsižvelgiant į melaminui tenkančių sąnaudų dalį ir pelningumo lygį, kuris buvo gana mažas.
- (63) Daugelio naudotojų pateiktose pastabose teigiama, kad nustačius laikinąsias priemones, Sąjungos rinkoje pritrūko melamino ir dėl to nuolat labai didėjo kainos. Per TL melamino pardavimo kaina buvo apie 900 EUR už toną, o po TL svyravo nuo 1 200 iki 1 500 EUR už toną.
- (64) Atlikus tikrinamąjį vizitą bendradarbiaujančio naudotojo patalpose patvirtinta, kad laikinosios priemonės ir Sąjungos pramonės padidinta melamino kaina padarė poveikį jo veiklai. Iš tiesų Sąjungos pramonei priklauso apie 85 % Sąjungos rinkos dalies, todėl iš esmės visi naudotojai didelį melamino kiekį gauna iš Sąjungos gamintojų.
- (65) Iš tyrimo metu surinktos informacijos taip pat matyti, kad tikėtina, kad kainos toliau didės ir po TL. Todėl panašu, kad pagrįsta ir Sąjungai naudinga pakeisti laikinųjų priemonių formą, kad būtų ribojamas tolesnis melamino kainos didėjimas, kuris padarytų didelį poveikį visam naudotojų verslui.
- (66) Kai kurie naudotojai tvirtina, kad 2010 m. rinkoje pradėjo trūkti melamino ir ES gamintojai negalėjo patenkinti jo paklausos Sąjungos rinkoje ir kad nustačius laikinąsias priemones šis trūkumas dar labiau padidėjo.
- (67) Iš turimų duomenų analizės matyti, kad iš tiesų melamino rinkoje kurį laiką trūko, tačiau ne dėl laikinųjų muitų, o dėl pasaulinės rinkos raidos.
- (68) Kai kurie naudotojai teigia, kad ES gamintojai jiems nebegalėjo tiekti gamybai reikalingo melamino kiekio.
- (69) Iš turimų duomenų analizės matyti, kad trūkumas pasireiškė tik neatidėliotųjų atsiskaitymų rinkoje, o sutartyse numatytas kiekis buvo tiekiamas.
- (70) Be to, ES gamintojai ir trečiųjų šalių gamintojai padidino gamybos pajėgumus, kad užtikrintų stabilų melamino tiekimą Sąjungos naudotojams.
- (71) Vienas naudotojas teigė, kad sustabdė naujos gamyklos statybą, nes paaiškėjo, kad dėl nustatytų laikinųjų priemonių dydžio jis nebebus konkurencingas pagrindinėse eksporto rinkose.
- (72) Kai kurie naudotojai teigė, kad patvirtinus laikinąsias priemones, vartojimo produktai Sąjungoje nebegalės konkuruoti su iš KLR importuojamais tokiais pačiais vartojimo produktais. Todėl šie naudotojai turės arba uždaryti savo gamyklas arba perkelti jas už Sąjungos ribų.
- (73) Viena naudotojų asociacija tvirtino, kad vien tik medienos plokščių gamintojų sektorius sukuria tūkstančius darbo vietų, taigi, gerokai daugiau nei ES melamino gamintojai. Todėl Sąjungai nebūtų naudinga nustatyti galutines priemones.
- (74) Kadangi pirmiau išvardytos suinteresuotosios šalys nepateikė jų argumentus pagrindžiančių įtikinamų įrodymų, laikinojo reglamento 116–121 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

### 3.4. Išvada dėl Sąjungos interesų

- (75) Remiantis tuo, kas išdėstyta pirmiau, padaryta išvada, kad nėra įtikinamų priežasčių, kodėl šiuo atveju nereikėtų nustatyti galutinių antidempingo muitų importuojamam KLR kilmės melaminui.
- (76) Tačiau remiantis tuo, kas išdėstyta pirmiau, panašu, kad Sąjungai būtų naudinga pakeisti siūlomų priemonių formą, kad būtų ribojamas bet koks galimas reikšmingas poveikis visam naudotojų verslui, kuris yra labai priklausomas nuo melamino tiekimo.

## 4. Galutinės antidempingo priemonės

### 4.1. Žalos pašalinimo lygis

- (77) Kadangi jokių pagrįstų pastabų, dėl kurių reikėtų pakeisti išvadą dėl žalos pašalinimo lygio, negauta, laikinojo reglamento 123–127 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

### 4.2. Galutinės priemonės

- (78) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, nusprendžiama pakeisti priemonių formą ir nustatyti galutines priemones: bendradarbiaujantiems eksportuotojams, kuriems suteiktas IR, taikyti minimalią importo kainą (toliau – MIK), o visiems kitiems taikyti nustatytą muitą – 415,00 EUR už toną gryno produkto svorio. Bendradarbiaujančių eksportuotojų, kuriems suteiktas IR, importuojamiems produktams bus taikoma MIK – 1 153 EUR už toną gryno produkto svorio.
- (79) Ta MIK pagrįsta panašioje šalyje nustatyta normaliaja verte, padidinta iki CIF kainos Sąjungos pasienyje lygio naudojantis bendradarbiaujančių Kinijos eksportuotojų eksporto duomenimis, ir po to išreikšta eurais už toną gryno produkto svorio.

- (80) Jeigu importuojamo produkto CIF kaina Sąjungos pasienyje yra lygi arba didesnė nei nustatyta minimali importo kaina, maito mokėti nereikia. Jeigu importuojamo produkto kaina yra mažesnė, turėtų būti mokamas skirtumas tarp faktinės kainos ir nustatytos minimalios importo kainos.
- (81) Nebendradarbiaujantiems eksportuotojams ir eksportuotojams, kuriems netaikomas IR, galios visiems kitiems eksportuotojams nustatytas 415,00 EUR už toną gryo produkto svorio maitas (pagrįstas nežalingos kainos, kaip minėta laikinojo reglamento 126 konstatuojamojoje dalyje, ir bendradarbiaujančio eksportuotojo žalingiausio sandorio per TL skirtumu), neatsižvelgiant į importo kainą.
- (82) Ta priemonių forma sudarytų galimybes ES gamintojams pašalinti žalingo dempingo poveikį ir užkirstų kelią bet kokiam nepagrįstam kainos didinimui, kuris galėtų padaryti didelį neigiamą poveikį naudotojų verslui.
- (83) Visoms šalims buvo pranešta apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis ketinta rekomenduoti nustatyti galutinius antidempingo maitus. Be to, nustatytas laikotarpis pastaboms dėl atskleistų faktų pareikšti. Po to Sąjungos pramonė užginčijo naudotojų pateiktus tvirtinimus dėl nagrinėjamojo produkto stygiaus ir kainų raidos Sąjungos rinkoje po TL. Dėl stygiaus Sąjungos pramonė teigė, kad jos pramonė buvo cikliška ir kad buvo kitų tiekimo šaltinių, pvz., iš Trinidado ir Kataro. Dėl kainų tendencijos jie tvirtino, kad kainos ėmė didėti gerokai prieš nustatant laikinąsias priemones. Tačiau negalima paneigti, kad nustačius laikinąsias priemones kainos ir toliau didėjo ir kad importas iš kitų šaltinių nėra reikšmingas. Buvo tinkamai atsižvelgta į kitų šalių pateiktas pastabas, tačiau jos nebuvo tokio masto, kad reikėtų keisti išvadas.
- (84) Šiame reglamente konkrečioms bendrovėms nurodytos antidempingo maito normos taikomos tik šių bendrovių, t. y. konkrečiai paminėtų juridinių asmenų pagamintam importuojamam nagrinėjamajam produktui. Bet kurios kitos bendrovės, kurios pavadinimas ir adresas konkrečiai nepaminėtas 1 straipsnyje, įskaitant subjektus, susijusius su konkrečiai paminėtomis bendrovėmis, pagamintam importuojamam nagrinėjamajam produktui negali būti taikomos šios normos – jam taikoma visoms kitoms bendrovėms nustatyta maito norma.
- (85) Visus prašymus taikyti šias individualias antidempingo maito normas (pvz., pasikeitus įmonės pavadinimui arba įsteigus naujas gamybos ar pardavimo įmones) iš karto reikėtų siųsti Komisijai<sup>(1)</sup> kartu su visa svarbia informacija, ypač apie bendrovės veiklos pasikeitimus, susijusius su gamyba, vidaus ir eksporto pardavimu, kurie, pvz., yra susiję su tokiu pavadinimo arba gamybos ir pardavimo įmonių pasikeitimu. Prireikus šis reglamentas bus atitinkamai iš dalies pakeistas atnaujinant bendrovių, kurioms taikomos individualios antidempingo maito normos, sąrašą.
- (86) Siekiant sumažinti priemonių vengimo riziką, manoma, kad šiuo atveju būtinos specialios priemonės, skirtos tinkamam antidempingo maitų taikymui užtikrinti. Taikomos šios specialios priemonės: valstybių narių maitinėms pateikiama galiojanti komercinė sąskaita faktūra, atitinkanti šio reglamento priede išdėstytus reikalavimus. Prekėms, kurios importuojamos be tokios sąskaitos faktūros, turi būti taikomas antidempingo maitas, nustatytas visiems kitiems nagrinėjamąsios šalies eksportuotojams.
- (87) Jeigu nustačius susijusias priemones labai padidėja vienos iš bendrovių, kurioms taikoma MIK, eksportuojamas kiekis, tokį padidėjimą būtų galima laikyti prekybos pobūdžio pasikeitimu dėl nustatytų priemonių, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalyje. Tokiomis aplinkybėmis ir jeigu laikomasi nustatytų sąlygų, gali būti inicijuotas priemonių vengimo tyrimas. Atliekant šį tyrimą galima, *inter alia*, nagrinėti, ar būtina panaikinti MIK ir nustatyti maitą.
- (88) Jei nustačius galutines priemones rinkos sąlygos iš esmės pasikeičia, Komisija savo iniciatyva gali peržiūrėti priemonių formą, kad įvertintų, kaip priemonėmis pavyksta siekti nustatytų žalos pašalinimo tikslų ir ar tikslinga keisti priemonių formą.

#### 4.3. Galutinis laikinųjų antidempingo maitų surinkimas

- (89) Atsižvelgiant į nustatytų dempingo skirtumų dydį ir įvertinus Sąjungos pramonėi padarytą žalą, manoma, kad būtina galutinai surinkti garantijomis užtikrintas laikinojo antidempingo maito, nustatyto laikinuoju reglamentu, sumas, neviršijant nustatytų galutinių maitų sumos. Jeigu galutiniai maitai yra mažesni nei laikinieji maitai, garantijomis užtikrintos sumos, viršijančios galutinę antidempingo maitų normą, nerenkamos. Jeigu galutiniai maitai yra didesni nei laikinieji maitai, galutinai surenkamos tik laikinųjų maitų dydžio sumos,

<sup>(1)</sup> European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, NERV-105, 1049 Bruxelles/Brussel, BELGIUM.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės melaminui, kurio KN kodas šiuo metu yra 2933 61 00, nustatomas galutinis antidempingo muitas.

2. Galutinio antidempingo muito norma, taikoma 1 dalyje aprašytam produktui, kurį pagamino toliau išvardytos bendrovės, yra tokia:

Bendrovė	Minimali importo kaina (EUR už toną gryno produkto svorio)	Muitas (EUR už toną gryno produkto svorio)	Papildomas TARIC kodas
Sichuan Jade Elephant Melamine S&T Co., Ltd	1 153	—	A986
Shandong Liahed Chemical Industry Co., Ltd	1 153	—	A987
Henan Junhua Development Company, Ltd	1 153	—	A988
Visos kitos bendrovės	—	415,00	A999

Individualiems gamintojams galutinio antidempingo muito, taikomo 1 dalyje aprašytam produktui, suma lygi minimalios importo kainos ir neto kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą skirtumui visais atvejais, kai neto kaina Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą yra mažesnė už minimalią importo kainą. Iš šių individualių gamintojų muitas nerenkamas tuo atveju, kai neto kaina Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą yra lygi arba didesnė už atitinkamą minimalią importo kainą.

Minimali importo kaina, nustatyta šioje dalyje nurodytoms bendrovėms, taikoma tik tuo atveju, jei valstybių narių muitinėms pateikiama galiojanti komercinė sąskaita faktūra, atitin-

kanti priede išdėstytus reikalavimus. Jeigu tokia sąskaita faktūra nepateikiama, taikomas visoms kitoms bendrovėms nustatytas muitas.

3. Individualių gamintojų atveju ir jei prekės buvo sugadintos prieš jas išleidžiant į laisvą apyvartą ir todėl faktiškai sumokėta arba mokėtina kaina, siekiant nustatyti muitinę vertę, paskirstoma proporcingai pagal 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas<sup>(1)</sup>, 145 straipsnį, pirmiau nurodyta minimali importo kaina yra sumažinama proporcingai faktiškai sumokėtai arba mokėtinai kainai. Tada mokėtinas muitas bus lygus sumažintos minimalios importo kainos ir sumažintos neto kainos Sąjungos pasienyje, prieš atliekant muitinės formalumus, skirtumui.

Visu kitų bendrovių atveju ir jeigu prekės buvo sugadintos prieš jas išleidžiant į laisvą apyvartą ir todėl faktiškai sumokėta arba mokėtina kaina, siekiant nustatyti muitinę vertę, paskirstoma proporcingai pagal Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 145 straipsnį, antidempingo muito dydis, apskaičiuotas remiantis 2 dalimi, sumažinamas proporcingai faktiškai sumokėtai arba mokėtinai kainai.

4. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios muitus reglamentuojančios nuostatos.

2 straipsnis

Galutinai surenkamos garantijomis užtikrintos laikinojo antidempingo muito, nustatyto Reglamentu (ES) Nr. 1035/2010, sumos. Sumos, viršijančios galutinę antidempingo muito normą, nerenkamos. Jeigu galutiniai muitai yra didesni nei laikinieji muitai, galutinai surenkamos tik laikinųjų muitų dydžio sumos.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2011 m. gegužės 10 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

MARTONYI J.

<sup>(1)</sup> OL L 253, 1993 10 11, p. 1.

## PRIEDAS

1 straipsnio 2 dalyje nurodytoje galiojančioje komercinėje sąskaitoje faktūroje turi būti tokia komercinė sąskaitą faktūrą išrašančio bendrovės atstovo pasirašyta deklaracija:

1. Komercinę sąskaitą faktūrą išrašančio bendrovės atstovo vardas, pavardė ir pareigos.
2. Pateikiama tokia deklaracija:

„Patvirtinu, kad (kiekis) šioje sąskaitoje faktūroje nurodyto melamino (papildomas TARIC kodas), parduoto eksportui į Europos Sąjungą, Kinijos Liaudies Respublikoje pagamino (bendrovės pavadinimas ir registruota buveinė). Patvirtinu, kad šioje sąskaitoje faktūroje pateikta informacija yra išsami ir teisinga.

Data ir parašas“

---

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 458/2011

2011 m. gegužės 12 d.

dėl variklinių transporto priemonių ir jų priekabų tipo patvirtinimo, atsižvelgiant į jų padangų montavimą, reikalavimų, kuriuo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 661/2009 dėl variklinių transporto priemonių, jų priekabų ir joms skirtų sistemų, sudėtinių dalių bei atskirų techninių mazgų tipo patvirtinimo, atsižvelgiant į jų bendrąją saugą, reikalavimų

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

1 straipsnis

**Taikymo sritis**

atsižvelgdama į 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 661/2009 dėl variklinių transporto priemonių, jų priekabų ir joms skirtų sistemų, sudėtinių dalių bei atskirų techninių mazgų tipo patvirtinimo, atsižvelgiant į jų bendrąją saugą, reikalavimų <sup>(1)</sup>, ypač į jo 14 straipsnio 1 dalies a punktą,

Šis reglamentas taikomas M, N ir O kategorijos variklinėms transporto priemonėms, kaip apibrėžta Direktyvos 2007/46/EB II priede.

2 straipsnis

**Apibrėžtys**

kadangi:

Šiame reglamente vartojamų terminų apibrėžtys:

- (1) Reglamentas (EB) Nr. 661/2009 yra atskiras reglamentas, susijęs su tipo tvirtinimo procedūra, nustatyta 2007 m. rugsėjo 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2007/46/EB, nustatančioje motorinių transporto priemonių ir jų priekabų bei tokioms transporto priemonėms skirtų sistemų, sudėtinių dalių ir atskirų techninių mazgų patvirtinimo pagrindus (toliau – Pagrindų direktyva) <sup>(2)</sup>.
  - (2) Reglamentu (EB) Nr. 661/2009 panaikinama 1992 m. kovo 31 d. Tarybos direktyva 92/23/EEB dėl motorinių transporto priemonių ir jų priekabų padangų bei jų montavimo <sup>(3)</sup>. Toje direktyvoje nustatyti reikalavimai turėtų būti perkelti į šį reglamentą ir prireikus pritaikyti prie mokslo ir technikos žinių raidos.
  - (3) Šio reglamento taikymo sritis turėtų būti suderinta su Direktyva 92/23/EEB. Todėl šis reglamentas turėtų būti taikomas M, N ir O kategorijų transporto priemonėms.
  - (4) Reglamente (EB) Nr. 661/2009 nustatyti pagrindiniai variklinių transporto priemonių tipo patvirtinimo, atsižvelgiant į jų padangų montavimą, reikalavimai. Todėl reikia nustatyti specialias tipo tvirtinimo procedūras, bandymus ir reikalavimus, siekiant užtikrinti, kad transporto priemonei naudojamos padangos atitiktų tos transporto priemonės apkrovos, greičio ir naudojimo charakteristikas.
  - (5) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Motorinių transporto priemonių techninio komiteto nuomonę,
- 1) transporto priemonės tipas atsižvelgiant į jos padangų sumontavimą – transporto priemonės, kurių nesiskiria šios pagrindinės savybės: padangų tipas, mažiausio ir didžiausio padangų dydžio žymuo, rato matmenys ir iškyšos, montavimo požiūriu tinkamos greičio ir apkrovos charakteristikos ir ratų apsaugų charakteristikos;
  - 2) padangos tipas – padangų grupė, kurių nesiskiria šios pagrindinės charakteristikos:
    - a) padangų klasė: C1, C2 arba C3, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 661/2009 8 straipsnio 1 dalyje;
    - b) C1 klasės padangų atveju – pneumatinio tipo padangos charakteristikos, kaip apibrėžta JT EEK taisyklės Nr. 30 2.1 punkte <sup>(4)</sup>;
    - c) C2 ar C3 klasės padangų atveju – pneumatinio tipo padangos charakteristikos, kaip apibrėžta JT EEK taisyklės Nr. 54 2.1 punkte <sup>(5)</sup>;
  - 3) padangos dydžio žymuo – padangos dydžio žymuo, kaip apibrėžta JT EEK taisyklės Nr. 30 2.17 punkte dėl C1 klasės padangų ir JT EEK taisyklės Nr. 54 2.17 punkte dėl C2 ir C3 klasių padangų;
  - 4) rato iškyša – atstumas nuo stebulės briaunos šono iki vidurinės ratlankio linijos;

<sup>(1)</sup> OL L 200, 2009 7 31, p. 1.<sup>(2)</sup> OL L 263, 2007 10 9, p. 1.<sup>(3)</sup> OL L 129, 1992 5 14, p. 95.<sup>(4)</sup> OL L 201, 2008 7 30, p. 70.<sup>(5)</sup> OL L 183, 2008 7 11, p. 41.

- 5) pneumatinės padangos struktūra – techninės padangos karkaso charakteristikos;
- 6) įprastinė padanga – padanga, skirta įprastai naudoti važiuojant keliais;
- 7) nebliūkstančioji padanga – padanga, nustatyta JT EEK taisyklės Nr. 64 2.4.3 punkte <sup>(1)</sup>;
- 8) laikino naudojimo atsarginė padanga – nuo padangų, skirtų naudoti įprastomis važiavimo sąlygomis ant bet kokios transporto priemonės ratlankių, besiskirianti padanga, skirta tik laikinai naudoti tam tikromis važiavimo sąlygomis;
- 9) ratas – baigtas komplektuoti ratas, sudarytas iš ratlankio ir rato disko;
- 10) laikino naudojimo atsarginis ratas – nuo sumontuotų įprastų to tipo transporto priemonės ratų besiskiriantis ratas;
- 11) rinkinys – rato ir padangos sąranka;
- 12) įprastas rinkinys – rinkinys, kurį galima sumontuoti įprastoms naudojimui sąlygoms skirtoje transporto priemonėje;
- 13) atsarginis rinkinys – rinkinys, skirtas pakeisti standartinį rinkinį, jeigu pastarasis tampa netinkamas naudoti; atsarginiai rinkiniai gali būti tokie:
- 14) standartinis atsarginis rinkinys – rato ir padangos sąranka, kuri, atsižvelgiant į rato ir padangos dydžio žymenį, rato iškyšą ir padangos struktūrą, yra tapati sąrankai, sumontuotai ant tos pačios padėties įprastoms naudojimui sąlygoms skirtų tam tikro varianto ar versijos transporto priemonių ašies, įskaitant ratus, kurie pagaminti iš skirtingos medžiagos ir kuriems galima naudoti skirtingos konstrukcijos ratų tvirtinimo veržles ar varžtus, tačiau kurie kitais požiūriais yra tapatūs įprastoms naudojimui sąlygoms skirtam ratui.
- 15) laikino naudojimo atsarginis rinkinys – bet kokio rato ir padangos sąranka, kuri neatitinka „standartinio atsarginio rinkinio“ apibrėžties, tačiau atitinka vieną iš laikino naudojimo atsarginių rinkinių tipo aprašymų, pateiktų JT EEK taisyklės Nr. 64 2.10 punkte;
- 16) greičio kategorijos simbolis – simbolis, nustatytas JT EEK taisyklės Nr. 30 2.29 punkte dėl C1 klasės padangų ir JT EEK taisyklės Nr. 54 2.28 punkte dėl C2 ir C3 klasių padangų;
- 17) apkrovos gebos rodiklis – skaičius, žymintis didžiausią padangos apkrovos vertę, atsižvelgiant į JT EEK taisyklės Nr. 30 2.28 punkte dėl C1 klasės padangų pateiktą apibrėžtį ir JT EEK taisyklės Nr. 54 2.27 punkte dėl C2 ir C3 klasių padangų pateiktą apibrėžtį;
- 18) didžiausia apkrovos vertė – masė, kurią gali išlaikyti padanga, naudojama laikantis padangos gamintojo nustatytų naudojimo reikalavimų.

### 3 straipsnis

#### **Transporto priemonės EB tipo patvirtinimo, atsižvelgiant į jos padangų montavimą, nuostatos**

1. Gamintojas arba jo atstovas tipo patvirtinimo institucijai pateikia transporto priemonės EB tipo patvirtinimo, atsižvelgiant į jos padangų montavimą, paraišką.
  2. Paraiška parengiama pagal I priedo 1 dalyje nurodytą informacinio dokumento pavyzdį.
  3. Jei laikomasi šio reglamento II priede nustatytų susijusių reikalavimų, tipo patvirtinimo institucija suteikia EB tipo patvirtinimą ir pagal Direktyvos 2007/46/EB VII priede nustatytą numeravimo sistemą suteikia tipo patvirtinimo numerį.
- Valstybė narė negali priskirti to paties numerio kitam transporto priemonių tipui.
4. Taikydama 3 dalies nuostatas patvirtinimo institucija išduoda EB tipo patvirtinimo sertifikatą, parengtą pagal I priedo 2 dalyje nustatytą pavyzdį.

### 4 straipsnis

#### **Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja [dvidešimtą dieną] po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2011 m. gegužės 12 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> OL L 310, 2010 11 26, p. 18.



*I PRIEDAS*

**Transporto priemonių tipo patvirtinimo, atsižvelgiant į jų padangų montavimą, administracinės nuostatos**

## 1 DALIS

**Informacinis dokumentas**

## PAVYZDYS

Transporto priemonės EB tipo patvirtinimo, atsižvelgiant į jos padangų montavimą, informacinis dokumentas Nr. ...

Toliau pateikta informacija prireikus pateikiama trimis egzemplioriais ir su turiniu. Pateikiami atitinkamo mastelio ir pakankamai išsamūs brėžiniai A4 formato lapuose arba A4 formato aplanke. Jeigu pateikiamos nuotraukos, jos turi būti pakankamai aiškios.

Jei šiame informaciniame dokumente nurodytos sistemos, sudėtinės dalys ar atskiri techniniai mazgai valdomi elektroniniu būdu, pateikiama informacija apie jų veikimą.

## 0. BENDRIEJI DALYKAI

0.1. Markė (gamintojo prekės pavadinimas): .....

0.2. Tipas: .....

0.2.1. Komerčinis (-iai) pavadinimas (-ai) (jeigu yra): .....

0.3. Tipo identifikavimo būdai, jei pažymėta ant transporto priemonės <sup>(b)</sup>: .....

0.3.1. Ženklinimo vieta: .....

0.4. Transporto priemonės kategorija <sup>(c)</sup>: .....

0.5. Gamintojo pavadinimas ir adresas: .....

0.8. Surinkimo gamyklos (-ų) pavadinimas (-ai) ir adresas (-ai): .....

0.9. Gamintojo atstovo (jeigu jis yra) pavadinimas ir adresas .....

## 1. TRANSPORTO PRIEMONĖS KONSTRUKCIJOS BENDROSIOS CHARAKTERISTIKOS

1.1. Reprezentatyviosios transporto priemonės nuotraukos ir (arba) brėžiniai: .....

1.3. Ašių ir ratų skaičius: .....

1.3.1. Ašių su dvigubomis (sudvejintomis) padangomis skaičius ir išdėstymas: .....

1.3.2. Vairuojamųjų ašių skaičius ir padėtis: .....

1.3.3. Varomosios ašys (skaičius, vieta, tarpusavio sujungimas): .....

2. MASĖ IR MATMENYS <sup>(f)</sup> <sup>(g)</sup>

2.3. Ašies (-ių) tarpvėžė (-s) ir plotis

2.3.1. Kiekvienos vairuojamosios ašies tarpvėžė <sup>(g4)</sup>: .....

2.3.2. Visų kitų ašių tarpvėžė <sup>(g4)</sup>: .....

2.3.3. Plačiausios galinės ašies plotis: .....

2.3.4. Priekinės ašies plotis (matuojant ties toliausia padangų dalimi neskaitant padangų atsikišimo prie žemės paviršiaus): .....

2.8. Techniškai leidžiama didžiausia pakrautos transporto priemonės masė, nurodyta gamintojo <sup>(i)</sup> <sup>(3)</sup>: .....

2.9. Kiekvienai ašiai tenkanti techniškai leidžiama didžiausia masė: .....

- 2.11.5. Transporto priemonė tinka/netinka <sup>(1)</sup> kroviniams vilkti
- 4.7. Didžiausias projektinis transporto priemonės greitis (km/h) <sup>(9)</sup>: .....
6. PAKABA
- 6.6. Padangos ir ratai
- 6.6.1. Padangos ir (arba) rato derinys (-iai) <sup>(4)</sup>
- a) dėl padangų nurodoma:
- dydžio žymuo (-enys),
  - apkrovos gebos rodiklis <sup>(3)</sup>,
  - greičio kategorijos simbolis <sup>(3)</sup>,
  - pasipriešinimo riedėjimui koeficientas (išmatuotas pagal ISO 28580);
- b) dėl ratų nurodomas ratų ratlankio (-ių) dydis (-žiai) ir rato iškyša (-os).
- 6.6.1.1. Ašys
- 6.6.1.1.1. 1 ašis: .....
- 6.6.1.1.2. 2 ašis: .....
- ir kt.
- 6.6.3. Transporto priemonės gamintojo rekomenduojamas oro slėgis padangose (kPa) .....
- 6.6.4. Sukibimo su sniegu (frikcinio (-ių)) įtaiso (-ų) ir transporto priemonės tipui tinkamo gamintojo rekomenduoto padangos ir (arba) rato derinio ant priekinės (-ių) ir (arba) galinės (-ių) ašies (-ių) aprašymas: .....
- 6.6.5. Trumpas laikino naudojimo atsarginio rinkinio (jeigu jis yra) aprašymas: .....
- 6.6.6. Trumpas oro slėgio padangose stebėjimo sistemos (jeigu ji yra) aprašymas: .....
9. KĖBULAS
- 9.16. Ratų apsaugai
- 9.16.1. Trumpas transporto priemonės aprašymas pagal jos ratų apsaugą: .....
12. KITA
- 12.6. Greičio ribotuvai
- 12.6.1. Gamintojas (-ai): .....
- 12.6.2. Tipas (-ai): .....
- 12.6.3. Tipo patvirtinimo numeris (-iai), jeigu jis (jie) yra: .....
- 12.6.4. Greitis arba greičio intervalai, kuriais galima nustatyti greičio ribotuvą: ... km/h

*Aiškinaimosios pastabos:*

<sup>(1)</sup> Išbraukti, kas netaikoma.

<sup>(3)</sup> Įrašyti kiekvieno varianto didžiausią ir mažiausią vertę.

<sup>(b)</sup> Jeigu tipo identifikavimo priemonės sudarytos iš ženklų, netinkančių transporto priemonės, sudėtinės dalies ar atskiro techninio mazgo, kuriems skirtas šis informacinis dokumentas, tipams apibūdinti, tokie ženklai dokumentuose žymimi simboliu „?“ (pvz., ABC??123??).

<sup>(c)</sup> Klasifikuota pagal Direktyvos 2007/46/EB II priedo A dalyje pateiktas apibrėžtis.

<sup>(f)</sup> Kai viena versija yra su įprasta kabina, o kita – su miegamąja vieta, nurodomi abu masės ir matmenų rinkiniai.

<sup>(g)</sup> Standartas ISO 612:1978 „Kelių transporto priemonės. Automobilių ir vilkikų su priekabomis matmenys. Terminai ir apibrėžtys“.

<sup>(g<sup>4</sup>)</sup> Nuostata Nr. 6.5.

<sup>(f)</sup> Jeigu tai yra priekabos ar puspriekabės arba transporto priemonės, sukabintos su priekaba ar puspriekabe, kurios sukabintuvą ar balninį sukabintuvą veikia didelė vertikali apkrova, ši apkrova, padalinta iš standartinio gravitacijos pagreičio, įtraukiama į didžiausią techniškai leidžiamą masę.

<sup>(9)</sup> Kalbant apie variklines transporto priemones, jeigu jų gamintojas leidžia pakeisti tam tikras valdymo funkcijas (pvz., naudojant programinę įrangą, aparatinę įrangą, tobulinant, atrenkant, įjungiant, išjungiant) prieš pradėdant eksploatuoti transporto priemonę arba po to ir transporto priemonės didžiausias greitis padidėja, deklaruojamas didžiausias greitis, kurį įmanoma pasiekti derinant šias valdymo funkcijas. Kalbant apie priekabas, deklaruojamas gamintojo leidžiamas didžiausias greitis.

<sup>(f)</sup> Jeigu tai yra ZR raidėmis prieš ratlankio skersmens kodą paženklintos padangos, skirtos montuoti ant transporto priemonių, kurių didžiausias projektinis greitis viršija 300 km/h, ratlankių, pateikiami lygiavėrciai duomenys.

## 2 DALIS

**EB tipo patvirtinimo sertifikatas**

## PAVYZDYS

Formatas A4 (210 × 297 mm)

**EB TIPO PATVIRTINIMO SERTIFIKATAS**

Tipo patvirtinimo institucijos antspaudas

Pranešimas dėl transporto priemonės:

- |  |   |                                       |
|--|---|---------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>— EB tipo patvirtinimo <sup>(1)</sup></li> <li>— EB tipo patvirtinimo taikymo srities išplėtimo <sup>(1)</sup></li> <li>— atsisakymo suteikti EB tipo patvirtinimą <sup>(1)</sup></li> <li>— EB tipo patvirtinimo panaikinimo <sup>(1)</sup></li> </ul> | } | atsižvelgiant į jos padangų montavimą |
|--|---|---------------------------------------|

pagal Reglamentą (ES) Nr. .../2011

EB tipo patvirtinimo numeris: .....

Išplėtimo motyvas: .....

## I SKIRSNIS

- 0.1. Markė (gamintojo prekės pavadinimas): .....
- 0.2. Tipas: .....
- 0.2.1. Komercinis (-iai) pavadinimas (-ai) (jeigu yra): .....
- 0.3. Tipo identifikavimo būdai, jei pažymėta ant transporto priemonės <sup>(2)</sup>: .....
- 0.3.1. Ženklavimo vieta: .....
- 0.4. Transporto priemonės kategorija <sup>(3)</sup>: .....
- 0.5. Gamintojo pavadinimas ir adresas: .....
- 0.8. Surinkimo gamyklos (-ų) pavadinimas (-ai) ir adresas (-ai): .....
- 0.9. Gamintojo atstovo (jeigu jis yra) pavadinimas ir adresas .....

## II SKIRSNIS

1. Papildoma informacija: žr. papildymą.
2. Už bandymus atsakinga technikos tarnyba: .....
3. Bandymų ataskaitos parengimo data: .....
4. Bandymų ataskaitos numeris: .....
5. Pastabos (jeigu yra): žr. papildymą.
6. Vieta: .....
7. Data: .....
8. Parašas: .....

Priedai. Informacinis paketas.

Bandymų ataskaita.

<sup>(1)</sup> Išbraukti, kas netaikoma.<sup>(2)</sup> Jeigu tipo identifikavimo priemonės sudarytos iš ženklų, netinkančių transporto priemonės, sudėtinės dalies ar atskiro techninio mazgo, kuriems skirtas šis informacinis dokumentas, tipams apibūdinti, tokie ženklai dokumentuose žymimi simboliu „?“ (pvz., ABC??123??).<sup>(3)</sup> Kaip apibrėžta Direktyvos 2007/46/EB II priedo A dalyje.

## Papildymas

## prie EB tipo patvirtinimo sertifikato Nr. ...

1. Papildoma informacija:
  - 1.1. Trumpas minėto tipo transporto priemonės konstrukcijos, matmenų, linijų ir sudėtinių medžiagų aprašas: .....
  - 1.2. Padangų ir (arba) ratų derinys (-iai) (įskaitant padangos dydį, ratlankio dydį ir rato iškyšas): .....
  - 1.3. Mažiausio greičio kategorijos simbolis, atitinkantis (kiekvieno varianto) didžiausią projektinį transporto priemonės greitį (jeigu tai yra ZR raidėmis prieš ratlankio skersmens kodą paženklintos padangos, skirtos montuoti ant transporto priemonių, kurių didžiausias projektinis greitis viršija 300 km/h, ratlankių, pateikiami lygiaverčiai duomenys) .....
  - 1.4. Mažiausias apkrovos gebos rodiklis, atitinkantis (kiekvieno varianto) kiekvienai ašiai didžiausią techniškai leidžiamą masę (jeigu taikoma, suderintas pagal II priedo 3.2.2 punktą) .....
  - 1.5. Padangų ir (arba) ratų derinys (-iai) (įskaitant padangos dydį, ratlankio dydį ir rato iškyšas), naudojami su sukibimo su sniegu (frikciniu (-iais)) įtaisu (-ais): .....
2. M<sub>1</sub> kategorijos transporto priemonė tinka/netinka <sup>(1)</sup> kroviniams vilkti, o galinių padangų apkrovos vertė viršijama ... %.
3. Transporto priemonė yra/nėra <sup>(1)</sup> patvirtinta pagal JT EEK taisyklę Nr. 64, atsižvelgiant į laikino naudojimo atsarginį rinkinį.
- 3.1. M<sub>1</sub> transporto priemonės kategorija: taip/ne <sup>(1)</sup>, 1 / 2 / 3 / 4 / 5 tipas <sup>(1)</sup>
- 3.2. N<sub>1</sub> transporto priemonės kategorija: taip/ne <sup>(1)</sup>, 1 / 2 / 3 / 5 tipas <sup>(1)</sup>
4. Transporto priemonė yra/nėra <sup>(1)</sup> patvirtinta pagal JT EEK taisyklę Nr. 64, atsižvelgiant į oro slėgio padangose stebėsenos sistemą.
  - 4.1. Trumpas oro slėgio padangose stebėjimo sistemos (jeigu ji yra) aprašymas: .....
5. Pastabos: .....

<sup>(1)</sup> Išbraukti, kas netaikoma.

## II PRIEDAS

## Transporto priemonių padangų montavimo reikalavimai

1. BENDRIEJI REIKALAVIMAI
- 1.1. Laikantis 5.4 punkto nuostatų, kiekviena sumontuota transporto priemonės padanga, įskaitant, kai taikytina, bet kokią atsarginę padangą, turi atitikti Reglamento (EB) Nr. 661/2009 ir jos įgyvendinimo priemonių reikalavimus.
2. PADANGŲ MONTAVIMAS
- 2.1. Visų įprastai montuojamų transporto priemonės padangų, išskyrus bet kokią laikino naudojimo atsarginį rinkinį, struktūra turi būti vienoda.
- 2.2. Visos paprastai ant vienos ašies sumontuotos padangos turi būti to paties tipo.
- 2.3. Erdvė, kurioje sukasi ratas, turi būti tokia, kad naudojamos didžiausio leidžiamo dydžio ir ratlankio pločio padangos galėtų nevaržomai judėti, nepažeidžiant transporto priemonės gamintojo deklaruotų mažiausių ir didžiausių pakabos ir vairo mechanizmo ribojimų ir atsižvelgiant į mažiausias ir didžiausias ratų iškyšas. Kai atliekamas šis tikrinimas, turi būti sumontuotos didžiausios ir plačiausios padangos, atsižvelgiant į taikomas leidžiamąsias matmenų nuokrypas (t. y. didžiausią gaubtinę), susijusias su padangų dydžio žymeniu, kaip nurodyta atitinkamoje JT EEK taisyklėje.
- 2.4. Technikos tarnyba gali sutikti, kad būtų taikoma alternatyvi bandymo atlikimo tvarka (pvz., virtualus bandymas), siekiant patikrinti, ar paisoma šio priedo 2.3 punkto reikalavimų.
3. APKROVOS GEBA
- 3.1. Laikantis šio priedo 5 skirsnio nuostatų, ant transporto priemonės rato sumontuotos kiekvienos padangos, įskaitant atsarginę padangą (jeigu ji yra), didžiausios apkrovos vertės, kaip nustatyta šio priedo 3.2 punkte, turi būti tokios:
  - 3.1.1. jeigu ant transporto priemonės ratlankių sumontuojamos viengubos to paties tipo padangos – bent jau lygios pusei labiausiai apkrautos ašies didžiausios techniškai leidžiamos masės, kaip nurodyta transporto priemonės gamintojo;
  - 3.1.2. jeigu ant transporto priemonės ratlankių sumontuojamos daugiau nei vieno tipo viengubos padangos – bent jau lygios pusei atitinkamos ašies didžiausios techniškai leidžiamos masės, kaip nurodyta transporto priemonės gamintojo;
  - 3.1.3. jeigu ant transporto priemonės ratlankių sumontuojamos dvigubos (sudvejintos) C1 klasės padangos – bent jau lygios 0,27 karto didesnei atitinkamos ašies didžiausiai techniškai leidžiamai masei, kaip nurodyta transporto priemonės gamintojo;
  - 3.1.4. jeigu ant transporto priemonės ratlankių sumontuojamos dvigubos (sudvejintos) C2 arba C3 klasės padangos – bent jau lygios 0,25 karto didesnei atitinkamos ašies didžiausiai techniškai leidžiamai masei, atsižvelgiant į dviguboms padangoms taikomą apkrovos gebos rodiklį, kaip nurodyta transporto priemonės gamintojo.
- 3.2. Didžiausia padangos apkrovos vertė nustatoma taip:
  - 3.2.1. C1 klasės padangų atveju, atsižvelgiama į JT EEK taisyklės Nr. 30 2.31 punkte nurodytą „didžiausią apkrovos vertę“.
  - 3.2.2. C2 arba C3 klasės padangų atveju, atsižvelgiama į JT EEK taisyklės Nr. 54 2.29 punkte pateiktą lentelę „Apkrovos gebos kitimas priklausomai nuo greičio“, kurioje kaip apkrovos gebos rodiklių ir vardinio greičio kategorijos simbolių funkcija nurodomi apkrovos pokyčiai, kuriuos pneumatine padanga gali išlaikyti, atsižvelgiant į didžiausią projekcinį transporto priemonės greitį.
- 3.3. Atitinkama informacija aiškiai nurodoma transporto priemonės naudotojo žinyne, siekiant užtikrinti, kad, pradėjus eksploatuoti transporto priemonę, prireikus bus sumontuotos atitinkamos pakaitinės padangos, kurių apkrovos geba yra tinkama.
4. GREIČIO GEBA
- 4.1. Kiekviena įprastai sumontuojama transporto priemonės padanga paženkinama greičio kategorijos simboliu.
  - 4.1.1. C1 klasės padangų atveju, greičio kategorijos simbolis atitinka didžiausią projekcinį transporto priemonės greitį, o V, W ir Y greičio kategorijas atitinkančių padangų atveju atsižvelgiama į didžiausią apkrovos vertę, kaip aprašyta JT EEK taisyklėje Nr. 30.
  - 4.1.2. C2 arba C3 klasės padangų atveju, greičio kategorijos simbolis atitinka didžiausią projekcinį transporto priemonės greitį ir taikomą apkrovos ir greičio derinį, pateiktą šio priedo 3.2.2 punkte nurodytoje lentelėje „Apkrovos gebos kitimas priklausomai nuo greičio“.



- 4.2. 4.1.1 ir 4.1.2 punktuose nustatyti reikalavimai netaikomi šiais atvejais:
- 4.2.1. jeigu tai yra laikino naudojimo atsarginiai rinkiniai, kuriems taikomas šio priedo 6 skirsnis;
- 4.2.2. jeigu ant transporto priemonių ratlankių įprastai sumontuojamos įprastos padangos, retesniais atvejais – žieminės padangos, t. y. kurios paženklintos Alpių arba trijų kalno viršūnių ir snaigės simboliu, tokiu atveju žieminės padangos greičio kategorijos simbolis turi atitikti didesnę greitį nei didžiausias projektinis transporto priemonės greitis arba ne mažesnę kaip 160 km/h greitį (arba abu). Tačiau jeigu didžiausias projektinis transporto priemonės greitis yra didesnis už greitį, atitinkantį mažiausio sumontuotų padangų greičio kategorijos simbolį, transporto priemonėje aiškiai vairuotojui matomoje vietoje pritvirtinamas nuolatinis išpėjimas, nurodantis didžiausio sumontuotų padangų greičio mažiausią vertę. Kitos padangos, kurių sukibimas su sniegu yra geresnis, t. y. su M + S ženklu, tačiau nepaženklintos Alpių arba trijų kalno viršūnių ir snaigės simboliu, atitinka šio priedo 4.1.1 ir 4.1.2 punktuose nustatytus reikalavimus;
- 4.2.3. jeigu ant transporto priemonių ratlankių sumontuojamos visureigių padangos su POR ženklu. Tačiau jeigu didžiausias projektinis transporto priemonės greitis yra didesnis už greitį, atitinkantį mažiausio sumontuotų specialios paskirties padangų greičio kategorijos simbolį, transporto priemonėje aiškiai vairuotojui matomoje vietoje pritvirtinamas nuolatinis išpėjimas, nurodantis didžiausio sumontuotų specialios paskirties padangų greičio mažiausią vertę;
- 4.2.4. jeigu M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub>, N<sub>2</sub> arba N<sub>3</sub> kategorijos transporto priemonėse įrengiamas greičio ribojimo prietaisas, patvirtinta pagal JT EEK taisyklę Nr. 89 <sup>(1)</sup>, tokiu atveju padangų greičio simbolis turi atitikti greičio ribojimo prietaisu nustatytą greitį. Tačiau jeigu didžiausias projektinis transporto priemonės greitis yra didesnis už greitį, atitinkantį mažiausio sumontuotų padangų greičio kategorijos simbolį, transporto priemonėje aiškiai vairuotojui matomoje vietoje pritvirtinamas nuolatinis išpėjimas, nurodantis didžiausią padangų greitį.
- 4.2.5. jeigu M<sub>1</sub> arba N<sub>1</sub> kategorijos transporto priemonėse įrengiama sistema, atliekanti greičio ribojimo funkciją, padangų greičio simbolis turi atitikti greičio ribojimo prietaisu nustatytą greitį. Tačiau jeigu transporto priemonės gamintojas numatė didžiausią projektinį transporto priemonės greitį, kuris yra didesnis už greitį, atitinkantį mažiausio sumontuotų padangų greičio kategorijos simbolį, transporto priemonėje aiškiai vairuotojui matomoje vietoje pritvirtinamas nuolatinis išpėjimas, nurodantis didžiausią padangų greitį.
- 4.3. Atitinkama informacija aiškiai nurodoma transporto priemonės naudotojo žinyne, siekiant užtikrinti, kad, pradėjus eksploatuoti transporto priemonę, prireikus bus sumontuotos atitinkamos pakaitinės padangos, kurių greičio geba yra tinkama.
5. YPATINGI ATVEJAI
- 5.1. Jeigu ant O<sub>1</sub> ir O<sub>2</sub> kategorijų priekabų, kurių didžiausias projektinis transporto priemonės greitis yra ne didesnis kaip 100 km/h, ratlankių sumontuojamos viengubos C1 klasės padangos, didžiausia kiekvienos padangos apkrovos vertė turi būti bent jau lygi 0,45 karto didesnei labiausiai apkrautos ašies didžiausiai techniškai leidžiamai ašies masei, kaip nurodyta priekabos gamintojo. Jeigu tai yra dvigubos (sudvejintos) padangos, šis koeficientas turi būti bent jau 0,24. Tokiais atvejais greta priekinio priekabos sukabintuvo tvirtai pritvirtinamas nuolatinis išpėjimas, nurodantis didžiausią projektinį transporto priemonės greitį.
- 5.2. Jeigu tai yra M<sub>1</sub> ir N<sub>1</sub> kategorijų transporto priemonės, kurios yra skirtos vilkti priekabą, didžiausios galinių padangų, jeigu tai yra C1 klasės padangos, apkrovos vertės gali būti viršytos dėl papildomos apkrovos, kuria veikiama priekabos sukabintuvas, tačiau ne daugiau kaip 15 %. Tokiu atveju transporto priemonės naudotojo žinyne pateikiama aiški informacija ir instrukcijos dėl didžiausio leidžiamo transporto priemonės greičio velkant priekabą (visais atvejais ne didesnio kaip 100 km/h) ir oro slėgio galinėse padangose (bent jau 20 kPa (0,2 baro) didesnio už oro slėgio padangoje, kai transporto priemonę rekomenduojama naudoti įprastai, t. y. be prikabinatos priekabos, vertę (-es)).
- 5.3. Šio priedo 3.2.2 punkte nurodyta lentelė „Apkrovos gebos kitimas priklausomai nuo greičio“ netaikoma, jeigu ant kai kurių pirmiau minėtų specialios paskirties transporto priemonių ratlankių sumontuojamos C2 arba C3 klasės padangos. Tokiu atveju didžiausia padangų apkrovos vertė nustatoma pagal didžiausią techniškai leidžiamą masę (žr. 3.1.2–3.1.4 punktus), padauginant apkrovą, atitinkančią apkrovos gebos rodiklį, iš atitinkamo koeficiento, priklausančio ne nuo didžiausio projektinio transporto priemonės greičio, o nuo tam tikro tipo transporto priemonės ir jos naudojimo; šio priedo 4.1.1 ir 4.1.2 punktuose nustatyti reikalavimai netaikomi.

Taikomi šie koeficientai:

- 5.3.1. 1,15, jei tai yra I arba A klasės (M<sub>2</sub> ar M<sub>3</sub>) transporto priemonė, kaip apibrėžta JT EEK taisyklės Nr. 107 <sup>(2)</sup> 2.1.1.1 punkte (I klasė) ir 2.1.2.1 punkte (A klasė).

<sup>(1)</sup> OL L 158, 2007 5 19, p. 1–33.

<sup>(2)</sup> OL L 255, 2010 9 29, p. 1.

- 5.3.2. 1,10, jei tai yra N kategorijos transporto priemonės, specialiai skirtos važiuoti nedidelį atstumą mieste ir priemiestyje, kaip antai gatvių ir kelių valymo ar šiukšlių surinkimo mašinos, su sąlyga, kad jų didžiausias projektinis greitis neviršija 60 km/h.
- 5.4. Išimtiniais atvejais, kai numatytosios transporto priemonių naudojimo sąlygos neatitinka C1, C2 ar C3 klasės padangų charakteristikų ir dėl to reikia sumontuoti kitomis charakteristikomis pasižyminčias padangas, šio priedo 1.1 punkto reikalavimai netaikomi, jeigu paisoma visų šių sąlygų:
- 5.4.1. padangos atitinka JT EEK taisyklės Nr. 75 <sup>(1)</sup> arba JT EEK taisyklės Nr. 106 <sup>(2)</sup> reikalavimus
- 5.4.2. Tipo patvirtinimo institucijos ir technikos tarnybos nuomone, sumontuotos padangos atitinka transporto priemonės naudojimo sąlygas. Išimties pobūdis ir patvirtinimo motyvai pateikiami bandymų ataskaitoje ir tipo patvirtinimo sertifikato pastabose.
6. ATSARGINIAI RATAI IR PADANGOS
- 6.1. Jeigu transporto priemonėje yra atsarginis rinkinys, tai turi būti:
- 6.1.1. to paties dydžio standartinis atsarginis rinkinys, kaip ir ant transporto priemonės ratlankių faktiškai sumontuotos padangos;
- 6.1.2. tam tikro tipo laikino naudojimo atsarginis rinkinys padanga, tinkamas naudoti transporto priemonėje, tačiau laikino naudojimo atsarginiu rinkiniu neaprūpinamos transporto priemonės, kurių kategorija nėra M<sub>1</sub> ar N<sub>1</sub>, ir jis ant jų ašių nemontuojamas.
- 6.1.2.1. Jeigu, norint sumontuoti ant transporto priemonės ašių laikino naudojimo atsarginį rinkinį, turi būti imtasi specialių atsargumo priemonių (pvz., laikino naudojimo atsarginis rinkinys turi būti sumontuotas tik ant priekinės ašies, tad priekinis standartinis rinkinys pirmiausia privalo būti sumontuotas ant galinės ašies, kad būtų pašalintas galinio standartinio rinkinio gedimas), tai aiškiai nurodoma transporto priemonės naudotojo žinyne ir patikrinama, ar paisoma šio priedo 2.3 punkte nurodytų reikalavimų.
- 6.2. Pagal JT EEK taisyklę Nr. 64 kiekvienai transporto priemonei, kurioje yra laikino naudojimo atsarginis rinkinys arba nebliūkstančiosios padangos, suteikiamas galiojantis tipo patvirtinimas, atsižvelgiant į reikalavimus dėl laikino naudojimo atsarginių rinkinių ir nebliūkstančiųjų padangų įrengimo transporto priemonėse.

---

<sup>(1)</sup> Taisyklė dar nepaskelbta. Ji bus paskelbta iki 2011 m. gegužės mėn.

<sup>(2)</sup> OL L 257, 2010 9 30, p. 231.

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 459/2011

2011 m. gegužės 12 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Reglamento (EB) Nr. 631/2009, kuriuo nustatomos išsamios Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 78/2009 dėl variklinių transporto priemonių tipo patvirtinimo atsižvelgiant į pėsčiųjų ir kitų pažeidžiamų kelių eismo dalyvių apsaugą, I priedo įgyvendinimo taisyklės, priedas

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. sausio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 78/2009 dėl motorinių transporto priemonių tipo patvirtinimo, susijusio su pėsčiųjų ir kitų pažeidžiamų eismo dalyvių apsauga, iš dalies keičiantį Direktyvą 2007/46/EB ir panaikinantį direktyvas 2003/102/EB bei 2005/66/EB<sup>(1)</sup>, ypač į jo 4 straipsnio 6 dalį,

kadangi:

- (1) 2009 m. liepos 22 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 631/2009, kuriuo nustatomos išsamios Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 78/2009 dėl variklinių transporto priemonių tipo patvirtinimo atsižvelgiant į pėsčiųjų ir kitų pažeidžiamų kelių eismo dalyvių apsaugą, iš dalies keičiančio Direktyvą 2007/46/EB ir panaikinancio direktyvas 2003/102/EB ir 2005/66/EB, I priedo įgyvendinimo taisyklės<sup>(2)</sup>, nustatytos išsamios Reglamento (EB) Nr. 78/2009, kuris yra atskiras norminis aktas, priimtas 2007 m. rugsėjo 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2007/46/EB, nustatančioje motorinių transporto priemonių ir jų priekabų bei tokioms transporto priemonėms skirtų sistemų, sudėtinųjų dalių ir atskirų techninių mazgų patvirtinimo pagrindus (Pagrindų direktyva)<sup>(3)</sup>, numatytos tipo patvirtinimo tvarkos tikslais, I priedo įgyvendinimo taisyklės.
- (2) Reglamento (EB) Nr. 78/2009 reikalavimams įgyvendinti reikalingos techninės instrukcijos turėtų būti pagrįstos

specifikacijomis, pateiktomis 2003 m. gruodžio 23 d. Komisijos sprendime 2004/90/EB dėl techninių nuostatų, skirtų įgyvendinti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/102/EB dėl pėsčiųjų ir kitų pažeidžiamų eismo dalyvių apsaugos prieš ir susidūrus su motorine transporto priemone ir iš dalies keičiančios Direktyvą 70/156/EEB, 3 straipsnį<sup>(4)</sup>.

- (3) Remiantis pradinių vertinimų, kuriuos atliko transporto priemonių gamintojai ir techninės tarnybos, patirtimi ir laikantis Reglamento (EB) Nr. 631/2009, nustatytos keturios atskiros sritys, kurių konkretūs reikalavimai turėtų būti geriau išaiškinti. Nuostatos, kurios turėtų būti iš dalies pakeistos, yra susijusios su bendraisiais reikalavimais, pagrįstais esamais pirmojo etapo reikalavimais, kaip išdėstyta Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2003/102/EB<sup>(5)</sup>. Tam tikros svarbios bendruosiuose reikalavimuose nustatytos vertinimo ribos turi būti pritaikytos, kad būtų atsižvelgta į mokslinę ir techninę pažangą ir kad Reglamento (EB) Nr. 78/2009 pirmojo etapo reikalavimai atitiktų su pirmuoju etapu susijusius Direktyvos 2003/102/EB reikalavimus.
- (4) Šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Motorinių transporto priemonių techninio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 631/2009 priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento priedą.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtąją dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2011 m. gegužės 12 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> OL L 35, 2009 2 4, p. 1.<sup>(2)</sup> OL L 195, 2009 7 25, p. 1.<sup>(3)</sup> OL L 263, 2007 10 9, p. 1.<sup>(4)</sup> OL L 31, 2004 2 4, p. 21.<sup>(5)</sup> OL L 321, 2003 12 6, p. 15.

## PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 631/2009 priedas iš dalies keičiamas taip:

1) II dalis iš dalies keičiama taip:

a) II skyrius iš dalies keičiamas taip:

i) 3.2 punkto antra pastraipa pakeičiama taip:

„Transporto priemonėms, kurių žemutinis buferio aukštis nėra mažesnis kaip 425 mm, tačiau mažesnis kaip 500 mm, gamintojai gali pasirinktinai taikyti arba šį bandymą, arba III skyriuje nurodytą bandymą.“

ii) 3.3 punkte po pirmos pastraipos įrašoma ši pastraipa:

„Tuo atveju, kai transporto priemonė bandoma pagal Reglamento (EB) Nr. 78/2009 I priedo 2.1 dalies a arba b punktus, gamintojai gali prašyti leisti taikyti leidžiančią nukrypti nuostatą dėl ne didesnės kaip 132 mm pločio išimties zonos nuimamojo vilkimo kablio vietoje.“

iii) 4.6 punkte po pirmos pastraipos įrašoma ši pastraipa:

„Tuo atveju, kai transporto priemonė bandoma pagal Reglamento (EB) Nr. 78/2009 I priedo 2.1 dalies a punktą, smogtuvo apačia taip pat gali būti žemės paviršiaus atskaitos lygio lygyje pirmo sąlyčio su buferiu metu su  $\pm 10$  mm paklaida.“

b) V skyrius iš dalies keičiamas taip:

i) 3.2 punkto penkta pastraipa pakeičiama taip:

„Kiekvienas pasirinktas taškas vaiko ar mažo suaugusiojo galvos modelio smogtuvo bandymui turi būti ne arčiau kaip 165 mm į galą nuo variklio dangčio priekinio krašto atskaitos linijos arba nutolę atgal 1 000 mm apgaubiamuoju atstumu (pasirenkamas tolimiausias galinis bandymo taškas), nebent, pasirinkus šlaunies modelio smūgio į variklio dangčio priekinį kraštą bandymą, nė viename variklio dangčio priekinio krašto bandymų zonos taške  $\pm 165$  mm atstumu į šonus smūgio kinetinė energija nebūtų didesnė kaip 200 J.“

ii) 3.2.3 punkte pastraipa papildoma šiuo paskutiniu sakiniu:

„Smūgio zona nustatoma pagal pirmą galvos modelio smogtuvo sąlyčio su variklio dangčio viršumi tašką.“

c) VI skyriaus 3.2 punkto antra pastraipa pakeičiama taip:

„Pasirinkti suaugusiojo galvos modelio smogtuvo bandymo su priekiniu stiklu taškai turi būti ne arčiau kaip 165 mm vienas nuo kito, ne arčiau kaip 82,5 mm nuo viso priekinio stiklo kontūro, įskaitant permatomas ir nepermatomas stiklinimo medžiagas, nepriklausomai nuo regėjimo lauko zonų, ne arčiau kaip 82,5 mm į priekį nuo priekinio stiklo galinės atskaitos linijos arba į priekį 2 100 mm apgaubiamuoju atstumu (pasirenkamas tolimiausias priekinis bandymo taškas) ir turi būti užtikrinta, kad prieš pirmą kartą susiliesdamas su priekiniu stiklu galvos modelio smogtuvas nesiliestų su jokia išorine kėbulo struktūra (pvz., toliausia variklio dangčio briauna, valytuvų svirtys) (žr. 8 brėž.).“

d) VII skyriaus 3.3.2 punkto pastraipa papildoma šiuo paskutiniu sakiniu:

„Smūgio zona nustatoma pagal pirmą galvos modelio smogtuvo sąlyčio su variklio dangčio viršumi tašką.“

2) V dalis iš dalies keičiama taip:

a) 3.7 punktas pakeičiamas taip:

„3.7. Pirmasis smogtuvo savasis dažnis turi viršyti 5 000 Hz ir rekomenduojama naudoti pagreičio matuoklius su slopintuvu, kurių slopinimo koeficientas yra apie 0,7.“

b) 4.7 punktas pakeičiamas taip:

„4.7. Pirmasis smogtuvo savasis dažnis turi viršyti 5 000 Hz ir rekomenduojama naudoti pagreičio matuoklius su slopintuvu, kurių slopinimo koeficientas yra apie 0,7.“

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 460/2011

2011 m. gegužės 12 d.

**kuriuo iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 396/2005 III priedas dėl didžiausios leidžiamosios chlorantraniliprolio (DPX E-2Y45) likučių koncentracijos morkose arba ant jų**

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2005 m. vasario 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 396/2005 dėl didžiausių pesticidų likučių kiekių augalinės ir gyvūninės kilmės maiste ir pašaruose ar ant jų ir iš dalies keičiantį Tarybos direktyvą 91/414/EEB<sup>(1)</sup>, ypač į jo 18 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

(1) chlorantraniliprolio (DPX E-2Y45) DLK nustatyta Reglamento (EB) Nr. 396/2005 III priedo A dalyje;

(2) 2010 m. rugpjūčio 23 d. Prancūzija, vadovaudamasi 1991 m. liepos 15 d. Tarybos direktyvos 91/414/EEB dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką<sup>(2)</sup> 8 straipsnio 4 dalimi, pranešė Komisijai apie laikiną leidimą naudoti augalų apsaugos produktą, kurio sudėtyje yra chlorantraniliprolio (DPX E-2Y45), ant morkų siekiant apsaugoti jas nuo morkinių muselių, t. y. nuo pavojaus, kurį galima numatyti ir kurio negalima išvengti kitomis priemonėmis. Todėl pagal Reglamento (EB) Nr. 396/2005 18 straipsnio 4 dalį Prancūzija pranešė kitoms valstybėms narėms, Komisijai ir Europos maisto saugos tarnybai (toliau – Tarnyba), kad ji leido pateikti rinkai savo teritorijoje morkas, kuriose yra didesnė pesticido likučių koncentracija nei taikoma DLK. Prancūzija taip pat pateikė atitinkamą rizikos vertinimą, padarydama išvadą, kad tokios morkos nekelia nepriimtino pavojaus, visų pirma dėl to, kad pasiūlyta didesnė likučių koncentracija nekelia pavojaus jokiam vartotojui;

(3) Tarnyba įvertino Prancūzijos pateiktą rizikos vertinimą, visų pirma nagrinėdama pavojų vartotojams ir, jei tinkama, pavojų gyvūnams. Tarnyba pateikė pagrįstą nuomonę dėl pasiūlytos DLK<sup>(3)</sup>. Šioje nuomonėje Tarnyba nustatė, kad vartotojų saugos požiūriu pasiūlyta DLK yra priimtina, atsižvelgiant į poveikio vartotojams vertinimą tiriant 27 konkrečias Europos vartotojų grupes;

(4) remiantis Tarnybos pagrįsta nuomone ir atsižvelgiant į su svarstomu klausimu susijusius veiksnius, laikoma, kad pasiūlyta DLK atitinka Reglamento (EB) Nr. 396/2005 18 straipsnio 4 dalyje nustatytus reikalavimus;

(5) todėl Reglamentas (EB) Nr. 396/2005 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;

(6) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę, ir nei Europos Parlamentas, nei Taryba joms neprieštarauja,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 396/2005 III priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento priedą.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

(1) OL L 70, 2005 3 16, p. 1.

(2) OL L 230, 1991 8 19, p. 1.

(3) EMST mokslinė ataskaita pateikiama svetainėje <http://www.efsa.europa.eu>

Pagrįsta EMST nuomonė. Esamos chlorantraniliprolio morkose DLK pakeitimas. EMST leidinys, 2010 m.; 8(10): 1859. Paskelbta: 2010 m. spalio 11 d. Patvirtinta: 2010 m. spalio 8 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2011 m. gegužės 12 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
José Manuel BARROSO

---



## PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 396/2005 III priedo A dalyje skiltis, skirta chlorantraniliprolui (DPX E-2Y45), pakeičiama taip:

**„Pesticidų likučiai ir didžiausias leistinas likučių kiekis (mg/kg)**

Kodo Nr.	Atskirų produktų, kuriems nustatomas didžiausias DLK, grupės ir pavyzdžiai (*)	Chlorantraniliprolis (DPX E-2Y45)
(1)	(2)	(3)
0100000	<b>1. ŠVIEŽI ARBA ŠALDYTI VAISIAI; RIEŠUTAI</b>	
0110000	<b>i) Citrusiniai vaisiai</b>	0,01 (*)
0110010	Greipfrutai (Greipfrutai, didieji greipfrutai, saldieji greipfrutai (angl. <i>sweeties</i> ), tangelai (išskyrus mineolas) ir kiti hibridai)	
0110020	Apelsinai (Bergamotės, atrieji apelsinai ir kiti hibridai)	
0110030	Citrinos (Citronai, tikrosios citrinos)	
0110040	Žaliosios citrinos	
0110050	Mandarinai (Klementinai, tikrieji mandarinai, mineolos ir kiti hibridai)	
0110990	Kita	
0120000	<b>ii) Medžių riešutai (su kevalais arba be kevalų)</b>	0,05
0120010	Migdolai	
0120020	Bertoletijos	
0120030	Anakardžiai	
0120040	Kaštainiai	
0120050	Kokosai	
0120060	Lazdyno riešutai (Didieji riešutai)	
0120070	Makadamijos	
0120080	Karijos	
0120090	Pinijos	
0120100	Pistacijos	
0120110	Graikiniai riešutai	
0120990	Kita	

(1)	(2)	(3)
0130000	iii) <b>Sėklavaisiai</b>	0,5
0130010	Obuoliai (Miškinių obelių obuoliai)	
0130020	Kriaušės (Japoninės kriaušės)	
0130030	Svarainiai	
0130040	Šliandros	
0130050	Lokvos	
0130990	Kita	
0140000	iv) <b>Kaulavaisiai</b>	1
0140010	Abrikosai	
0140020	Vyšnios (Trešnės, vyšnios)	
0140030	Persikai (Nektarinai ir panašūs hibridai)	
0140040	Slyvos (Naminės slyvos, renklodai, mirabelės, dygiosios slyvos)	
0140990	Kita	
0150000	v) <b>Uogos ir smulkūs vaisiai</b>	
0151000	a) <i>Valgomosios vynuogės ir vynuogės vynui gaminti</i>	1
0151010	Valgomosios vynuogės	
0151020	Vynuogės vynui gaminti	
0152000	b) <i>Braškės (žemuogės)</i>	0,01 (*)
0153000	c) <i>Uogos, augančios ant stiebų</i>	0,01 (*)
0153010	Raukšlėtosios gervuogės	
0153020	Paprastosios gervuogės (Ilgavaisės gervuogės ir tekšės)	
0153030	Avietės (Raudondyglės avietės, šiaurinės katuogės ( <i>Rubus arcticus</i> ), nektarnės gervuogės ( <i>Rubus arcticus x idaeus</i> ))	
0153990	Kita	

(1)	(2)	(3)
0154000	d) <i>Kiti smulkūs vaisiai ir uogos</i>	0,01 (*)
0154010	Amerikiniai vaivorai (Mėlynės)	
0154020	Spanguolės (Bruknės (paprastosios bruknės))	
0154030	Serbentai (raudonieji, juodieji, baltieji)	
0154040	Agrastai (įskaitant kitų uogų veislių hibridus)	
0154050	Erškėtuogės	
0154060	Šilkmedžio uogos (Žemuoginiai arbutai)	
0154070	Gudobelės vaisiai (pietinė gudobelė) (Kivių uogos ( <i>Actinidia arguta</i> ))	
0154080	Šeivamedžio uogos (Juodavaisių aronijų, šermukšnių, dygliuotųjų šaltalankių, gudobelių, šermukšnių ir kitų medžių uogos)	
0154990	Kita	
0160000	vi) <b>Kiti vaisiai</b>	0,01 (*)
0161000	a) <i>Valgoma luoba</i>	
0161010	Datulės	
0161020	Figos	
0161030	Valgomosios alyvuogės	
0161040	Kinkanai (Japoniniai kinkanai, apvalieji kinkanai, puscitrinės ( <i>Citrus aurantifolia</i> x <i>Fortunella</i> spp.))	
0161050	Karambolos (Agurkinės karambolos)	
0161060	Persimonai	
0161070	Gvazdikmedžio vaisiai (Slyvinis gvazdikmedis) (Surinaminis gvazdikmedis, malajinis gvazdikmedis, rausvasis gvazdikmedis, brazilinė eugenija, surinaminė eugenija (eugenijos <i>Eugenia uniflora</i> ))	
0161990	Kita	
0162000	b) <i>Nevalgoma luoba, smulkūs</i>	
0162010	Kiviai	
0162020	Ličiai (Trumpašeriai rambutanai, paprastieji rambutanai, mangostaninės garcinijos)	
0162030	Kvapiosios pasifloros	

(1)	(2)	(3)
0162040	Opuncijos	
0162050	Gelčiai	
0162060	Virgininiai persimonai (Dvipiesčių juodmedžių, baltųjų kazimierūnių, žaliųjų kazimierūnių, siauralapių sargečių (geltonųjų kazimierūnių) ir marmeladinių sargečių vaisiai)	
0162990	Kita	
0163000	c) <i>Nevalgoma luoba, stambūs</i>	
0163010	Avokadai	
0163020	Bananai (Mažieji bananai, tikrieji bananai)	
0163030	Mangai	
0163040	Papajos	
0163050	Granatai	
0163060	Peruvinės anonos (Peruvinės anonos, žvynuotosios anonos ( <i>anonos</i> ), baltosios anonos ir kitos vidutinio dydžio <i>Annonaceae</i> )	
0163070	Gvajavos (Raudonvaisių kertuočių vaisiai arba drakonvaisiai ( <i>Hylocereus undatus</i> ))	
0163080	Ananasai	
0163090	Duonvaisiai (Stambieji duonvaisiai)	
0163100	Durijai	
0163110	Dygliuotosios anonos	
0163990	Kita	
0200000	<b>2. ŠVIEŽIOS ARBA ŠALDYTOS DARŽOVĖS</b>	
0210000	<b>i) Šakniavaisiai ir gumbavaisiai</b>	
0211000	a) <i>Bulvės</i>	0,02
0212000	b) <i>Tropiniai šakniavaisiai ir gumbavaisiai</i>	0,02
0212010	Manijokai (Valgomosios kolokazijos, alokazijos, strėlialapės ksantosomos)	
0212020	Valgomieji batatai	
0212030	Diaskorėjos (Tikrosios gumbapupės (ropinės gumbapupės), meksikinės gumbapupės)	

(1)	(2)	(3)
0212040	Sparnuotosios dioskorėjos	
0212990	Kita	
0213000	c) <i>Kiti šakniavaisiai ir gumbavaisiai, išskyrus cukrinius runkelius</i>	
0213010	Burokėliai	0,02
0213020	Morkos	<b>0,08 (+)</b>
0213030	Salierai	0,02
0213040	Valgomieji krienai (Skudučių šaknys, vaistinių gelsvių šaknys, gencijonų šaknys)	0,02
0213050	Topinambai	0,02
0213060	Pastarnokai	0,02
0213070	Petražolių šaknys	0,02
0213080	Ridikai (Juodieji ridikai, japoniniai ridikai, ridikėliai ir panašios mažosios rūšys, valgomosios viksvuolės ( <i>Cyperus esculentus</i> ))	0,02
0213090	Geltekklės (Valgomosios geltekklės, ispaniniai auksadagiai)	0,02
0213100	Griežčiai	0,02
0213110	Ropės	0,02
0213990	Kita	0,02
0220000	ii) <b>Svogūninės daržovės</b>	0,01 (*)
0220010	Česnakai	
0220020	Svogūnai (Sidabriniai svogūnai)	
0220030	Svogūnėliai	
0220040	Svogūnlaiškiai (Tuščialaiškiai česnakai ir panašios rūšys)	
0220990	Kita	
0230000	iii) <b>Vaisinės daržovės</b>	
0231000	a) <i>Bulvinių šeimos</i>	
0231010	Pomidorai (Vyšniniai pomidorai, stambiavaisės basovijos, Physalis, ožerškiai ( <i>Lycium barbarum</i> ir <i>L. chinense</i> ))	0,6

(1)	(2)	(3)
0231020	Paprikos (Aštriosios paprikos)	1
0231030	Baklažanai (paprastasis baklažanas) (Kiauliuogės)	0,6
0231040	Valgomosios ybiškės	0,6
0231990	Kita	0,6
0232000	b) Moliūginių šeimos (valgoma luoba)	0,3
0232010	Agurkai	
0232020	Kornišonai	
0232030	Cukinijos (Paprastųjų aguročių kiaušininis porūšis, paprastieji aguročiai (patisonai))	
0232990	Kita	
0233000	c) Moliūginių šeimos (nevalgoma luoba)	0,3
0233010	Melionai (Raguotieji melionai)	
0233020	Moliūgai (Didieji moliūgai)	
0233030	Arbūzai	
0233990	Kita	
0234000	d) Cukriniai kukurūzai	0,2
0239000	e) Kitos vaisinės daržovės	0,2
0240000	iv) <b>Kopūstinės daržovės</b>	
0241000	a) Žiedinės	
0241010	Brokoliniai kopūstai (Brokoliniai kopūstai, špinatiniai kopūstai, gausiažiedžiai bastučiai)	1
0241020	Žiediniai kopūstai	0,01 (*)
0241990	Kita	0,01 (*)
0242000	b) Gūžinės	
0242010	Briuselio kopūstai	0,01 (*)
0242020	Gūžiniai kopūstai (Smailiagūžiai kopūstai, raudongūžiai kopūstai, savojiniai kopūstai, baltagūžiai kopūstai)	2



(1)	(2)	(3)
0242990	Kita	0,01 (*)
0243000	c) <i>Lapinės</i>	20
0243010	Kininiai bastučiai (Sereptiniai bastučiai, kininiai kopūstai ( <i>tai goo choi, choi sum</i> ), skroteliniai kopūstai, pekininiai kopūstai ( <i>pe-tsai</i> ))	
0243020	Lapiniai kopūstai (Garbanotieji kopūstai, lapiniai kopūstai, portugaliniai lapiniai kopūstai, portugaliniai gūžiniai kopūstai)	
0243990	Kita	
0244000	d) <i>Kaljaropės</i>	0,01 (*)
0250000	v) <b>Lapinės daržovės ir šviežios prieskoninės žolės</b>	20
0251000	a) <i>Salotos ir kiti salotiniai augalai, įskaitant Brassicacea</i>	
0251010	Sultenės (Italinės sultenės)	
0251020	Salotos (Gūžinės salotos, Lollo rosso (pjaustomosios salotos), romaninės salotos)	
0251030	Salotinės trūkažolės (Paprastosios trūkažolės, raudonlapės trūkažolės, garbanotosios trūkažolės, cukraus galvos)	
0251040	Pipirinės	
0251050	Ankstyvosios barborytės	
0251060	Sėjamosios gražgarstės (Mūriniai šatreiniai)	
0251070	Raukšlėtieji bastučiai	
0251080	<i>Brassica spp</i> lapai ir daigai (Mizuna, žirnių ir ridikų lapai ir kitų kopūstinių kultūrų jauni lapai (derlius imamas susiformavus iki 8 tikrųjų lapų))	
0251990	Kita	
0252000	b) <i>Špinatai ir panašūs (lapai)</i>	
0252010	Špinatai (mm)	
0252020	Paprastosios portulakos (Permautalapės kleitonijos, portulakos, rūgštyinės, smiltyninės druskės, druskės ( <i>Salsola soda</i> ))	
0252030	Mangoldai (Burokėlių lapai)	
0252990	Kita	

(1)	(2)	(3)
0253000	c) Vynmedžių lapai (vynuogių lapai)	
0254000	d) Rėžiukai	
0255000	e) Salotinės cikorijos	
0256000	f) Prieskoninės žolės	
0256010	Builiai	
0256020	Laiškiniai česnakai	
0256030	Salierių lapai (Pankolių lapai, blakinių kalendų lapai, paprastųjų krapų lapai, paprastųjų kmynų lapai, vaistinių gelsvių, vaistinių šventagaršvių, kvapiųjų garduoklių ir kitų <i>Apiacea lapai</i> )	
0256040	Petražolės	
0256050	Vaistiniai šalavijai (Kalniniai dašiai, daržiniai dašiai )	
0256060	Kvapieji rozmarinai	
0256070	Čiobreliai (Raudonėliai, paprastieji raudonėliai)	
0256080	Bazilikai (Vaistinės melisos, mėtos, pipirmėtės)	
0256090	Kilniojo lauro lapai (lauras)	
0256100	Vaistiniai kiekiai (Vaistiniai izopai)	
0256990	Kita (Valgomosios gėlės)	
0260000	vi) <b>Ankštinės daržovės (šviežios)</b>	0,01 (*)
0260010	Pupelės (su ankštimis) (Daržinės pupelės, raudonžiedės pupelės, pupelės, pupuolės)	
0260020	Pupelės (be ankščių) (Pupos, pupelės, lenktosios kardapupės, lenktasėklės pupelės, kininės pupuolės)	
0260030	Žirniai (su ankštimis) (Cukriniai žirniai)	
0260040	Žirniai (be ankščių) (Žirniai, pelėžirniai)	
0260050	Lęšiai	
0260990	Kita	
0270000	vii) <b>Stiebinės daržovės (šviežios)</b>	
0270010	Šparagai	0,01 (*)
0270020	Dygieji artišokai	0,01 (*)

(1)	(2)	(3)
0270030	Salierai	10
0270040	Pankoliai	0,01 (*)
0270050	Artišokai	0,01 (*)
0270060	Porai	0,01 (*)
0270070	Rabarbarai	0,01 (*)
0270080	Bambuko ūgliai	0,01 (*)
0270090	Palmių šerdys	0,01 (*)
0270990	Kita	0,01 (*)
0280000	viii) <b>Grybai</b>	0,01 (*)
0280010	Išauginti (Pievagrybiai, gluosninės kreivabudės, Shiitake grybai)	
0280020	Miško (Voveraitės, triufeliai, briedžiukai, baravykai)	
0280990	Kita	
0290000	ix) <b>Jūros dumbliai</b>	0,01 (*)
0300000	<b>3. ANKŠTINIAI, DŽIOVINTI</b>	0,01 (*)
0300010	Pupos (Pupos, daržinės pupelės, pupelės, lenktosios kardapupės, lenktasėklės pupelės, kininės pupuolės)	
0300020	Lęšiai	
0300030	Žirniai (Avinžirniai, žirniai, sėjamieji pelėžirniai)	
0300040	Lubinai	
0300990	Kita	
0400000	<b>4. ALIEJINIŲ AUGALŲ SĖKLOS IR ALIEJINIAI VAISIAI</b>	
0401000	i) <b>Aliejinių augalų sėklos</b>	
0401010	Sėmenys	0,01 (*)
0401020	Žemės riešutai	0,01 (*)
0401030	Aguonos	0,01 (*)
0401040	Sezamų sėklos	0,01 (*)
0401050	Saulėgrąžos	0,01 (*)

(1)	(2)	(3)
0401060	Rapsų sėklos ( <i>Brassica rapa</i> , A genomas, rapsukai)	0,01 (*)
0401070	Sojų pupelės	0,01 (*)
0401080	Garstyčių sėklos	0,01 (*)
0401090	Medvilnės sėklos	0,3
0401100	Moliūgų sėklos (Kitos cucurbitacea sėklos)	0,01 (*)
0401110	Dažiniai dygminai	0,01 (*)
0401120	Agurkliai	0,01 (*)
0401130	Sėjamosios judros	0,01 (*)
0401140	Kanapių sėklos	0,01 (*)
0401150	Paprastųjų ricinmedžių sėklos	0,01 (*)
0401990	Kita	0,01 (*)
0402000	ii) <b>Aliejiniai vaisiai</b>	0,01 (*)
0402010	Aliejaus gamybai skirtos alyvuogės	
0402020	Gvinėjinės alyvpalmės riešutai	
0402030	Gvinėjinės alyvpalmės vaisiai	
0402040	Tikrojo kapokmedžio vaisiai	
0402990	Kita	
0500000	5. <b>GRŪDAI</b>	0,02
0500010	Miežiai	
0500020	Grikiai (Burnotiniai, bolivinės balandos)	
0500030	Kukurūzai	
0500040	Soros (Italinės šerytės, abisininės posmilgės)	
0500050	Avižos	
0500060	Ryžiai	
0500070	Rugiai	

(1)	(2)	(3)
0500080	Dvispalviai sorgai	
0500090	Kviečiai (Speltos, kvietrugiai)	
0500990	Kita	
0600000	<b>6. ARBATA, KAVA, ŽOLELIŲ UŽPILAI IR KAKAVA</b>	0,02 (*)
0610000	i) <b>Arbatžolės (džiovinti lapeliai ir stiebeliai, fermentuoti arba kitaip apdoroti, <i>Camellia sinensis</i>)</b>	
0620000	ii) <b>Kavos pupelės</b>	
0630000	iii) <b>Žolelių užpilai (džiovinti)</b>	
0631000	a) <i>Žiedai</i>	
0631010	Ramunėlių žiedai	
0631020	Jamaikinės kinrozės žiedai	
0631030	Rožių žiedlapiai	
0631040	Jazmino žiedai (Šeivamedžių žiedai ( <i>Sambucus nigra</i> ))	
0631050	Liepų žiedai	
0631990	Kita	
0632000	b) <i>Lapai</i>	
0632010	Braškių lapai	
0632020	Siauralapio raibsteglio lapai (Ginkmedžių lapai)	
0632030	Paragvajinio bugienio lapai	
0632990	Kita	
0633000	c) <i>Šaknys</i>	
0633010	Valerijono šaknys	
0633020	Ženšenio šaknys	
0633990	Kita	
0639000	d) <i>Kiti žolelių užpilai</i>	

(1)	(2)	(3)
0640000	iv) <b>Kakava (fermentuotos pupelės)</b>	
0650000	v) <b>Saldžiavaisis pupmedis (saldžioji ceratonija)</b>	
0700000	<b>7. APYNIAI (džiiovinti), įskaitant apynių granules ir nekoncentruotus miltelius</b>	0,02 (*)
0800000	<b>8. PRIESKONIAI</b>	0,02 (*)
0810000	i) <b>Sėklos</b>	
0810010	Anyžiai	
0810020	Persiniai gumbakmyniai	
0810030	Salierų sėklos	
0810040	Blakinės kalendros sėklos	
0810050	Kmynų sėklos	
0810060	Krapų sėklos	
0810070	Pankolių sėklos	
0810080	Vaistinės ožragės sėklos	
0810090	Muskatai	
0810990	Kita	
0820000	ii) <b>Vaisiai ir uogos</b>	
0820010	Kvapieji pipirai	
0820020	Pipirinės uosrūtės	
0820030	Kmynai	
0820040	Kardamonai	
0820050	Kadagio uogos	
0820060	Pipirai (juodieji ir baltieji) (Indonezieniai pipirai, švelnieji piruliai)	
0820070	Vanilės ankštys	
0820080	Tamarindas	
0820990	Kita	

(1)	(2)	(3)
0830000	iii) <b>Žievės</b>	
0830010	Cinamonai (Kininiai cinamonai)	
0830990	Kita	
0840000	iv) <b>Šaknys arba šakniastiebiai</b>	
0840010	Paprastasis saldymedis	
0840020	Imbieras	
0840030	Daržinės ciberžolės	
0840040	Krienai	
0840990	Kita	
0850000	v) <b>Pumpurai</b>	
0850010	Gvazdikėliai	
0850020	Kaparėliai	
0850990	Kita	
0860000	vi) <b>Žiedų purkos</b>	
0860010	Krokai	
0860990	Kita	
0870000	vii) <b>Kevalai</b>	
0870010	Muskatai	
0870990	Kita	
0900000	<b>9. CUKRINIAI AUGALAI</b>	
0900010	Cukriniai runkeliai (šaknys)	0,02
0900020	Cukranendrės	0,01 (*)
0900030	Paprastosios trūkažolės šaknys	0,02
0900990	Kita	0,01 (*)

(1)	(2)	(3)
1000000	10. GYVŪNINIAI PRODUKTAI – SAUSUMOS GYVŪNAI	0,01 (*)
1010000	i) Mėsa, mėsos gaminiai, mėsos subproduktai, kraujas, gyvūniniai riebalai, švieži, atšaldyti arba užšaldyti, sūdyti, užpilti sūrymu, džiovinti arba rūkyti ar perdirbti į miltus arba maistą kiti perdirbti produktai, pvz., dešros ir maisto produktai, daugiausia pagaminti iš šių produktų	
1011000	a) Kiauliena	
1011010	Mėsa	
1011020	Riebalai be liesos mėsos	
1011030	Kepenys	
1011040	Inkstai	
1011050	Valgomieji mėsos subproduktai	
1011990	Kita	
1012000	b) Galvijiena	
1012010	Mėsa	
1012020	Riebalai	
1012030	Kepenys	
1012040	Inkstai	
1012050	Valgomieji mėsos subproduktai	
1012990	Kita	
1013000	c) Aviena	
1013010	Mėsa	
1013020	Riebalai	
1013030	Kepenys	
1013040	Inkstai	
1013050	Valgomieji mėsos subproduktai	
1013990	Kita	
1014000	d) Ožkiena	
1014010	Mėsa	
1014020	Riebalai	



(1)	(2)	(3)
1014030	Kepenys	
1014040	Inkstai	
1014050	Valgomieji mėsos subproduktai	
1014990	Kita	
1015000	e) <i>Arkliena, asilų, mulų arba arklėnų mėsa</i>	
1015010	Mėsa	
1015020	Riebalai	
1015030	Kepenys	
1015040	Inkstai	
1015050	Valgomieji mėsos subproduktai	
1015990	Kita	
1016000	f) <i>Paukštiena – vištiena, žąsiena, antiena, kalakutiena, perlinių vištų, stručių ir balanžių mėsa</i>	
1016010	Mėsa	
1016020	Riebalai	
1016030	Kepenys	
1016040	Inkstai	
1016050	Valgomieji mėsos subproduktai	
1016990	Kita	
1017000	g) <i>Kiti ūkinės paskirties gyvūnai (Triušiai, kengūros)</i>	
1017010	Mėsa	
1017020	Riebalai	
1017030	Kepenys	
1017040	Inkstai	
1017050	Valgomieji mėsos subproduktai	
1017990	Kita	

(1)	(2)	(3)
1020000	ii) <b>Nekoncentruotas pienas ir grietinėlė, į kuriuos ne pridėta cukraus ar kitų saldiklių, sviestas ir kiti iš pieno pagaminti riebalai, sūris ir varškė</b>	
1020010	Galvijai	
1020020	Avys	
1020030	Ožkos	
1020040	Arkliai	
1020990	Kita	
1030000	iii) <b>Paukščių kiaušiniai, švieži konservuoti arba virti. Kiaušiniai be lukštų ir kiaušinių tryniai, švieži, džiovinti, virti vandenyje arba garuose, formuoti, užšaldyti arba konservuoti kitu būdu, į kuriuos pridėta arba ne pridėta cukraus ar saldiklių</b>	
1030010	Viščiukai	
1030020	Antys	
1030030	Žąsys	
1030040	Putpelės	
1030990	Kita	
1040000	iv) <b>Medus (Bičių pienelis, žiedadulkės)</b>	
1050000	v) <b>Varliagyviai ir ropliai (Varlių šlaunelės, krokodilai)</b>	
1060000	vi) <b>Sraigės</b>	
1070000	vii) <b>Kiti produktai iš sausumos gyvūnų</b>	

(\*) dėl išsamaus augalinės ir gyvūninės kilmės produktų, kuriems taikomi DLK, sąrašo žiūrėti I priedą.

(\*) Rodo žemutinę analizinio nustatymo ribą.

#### Chlorantraniliprolis (DPX E-2Y45)

(+) **0213020** **Morkos**

DLK taikoma iki 2012 m. gruodžio 31 d.; po šios datos bus taikoma 0,02 DLK, jeigu ši vertė nebus pakeista reglamentu.“

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 461/2011

2011 m. gegužės 12 d.

**kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 397/2010, kuriuo nustatoma nekvotinio cukraus ir izogliukozės eksporto kiekybinė norma, taikoma iki 2010–2011 prekybos metų pabaigos**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) <sup>(1)</sup>, ypač į jo 61 straipsnio pirmos pastraipos d punktą kartu su 4 straipsniu,

kadangi:

(1) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 61 straipsnio pirmos pastraipos d punktą prekybos metais viršijus to reglamento 56 straipsnyje nurodytą kvotą pagamintas cukrus gali būti eksportuojamas tik neviršijant nustatytinų kiekybinių normų.

(2) 2006 m. birželio 30 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 951/2006, nustatančiame išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 318/2006 įgyvendinimo taisykles dėl prekybos su trečiosiomis šalimis cukraus sektoriuje <sup>(2)</sup>, nustatytos išsamios nekvotinių kiekių eksporto įgyvendinimo taisyklės, visų pirma susijusios su eksporto licencijų išdavimu. Tačiau kiekybinė norma turėtų būti nustatoma kiekvieniems prekybos metams, atsižvelgiant į galimybes eksporto rinkose.

(3) 2010 m. gegužės 7 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 397/2010, kuriuo nustatoma nekvotinio cukraus ir izogliukozės eksporto kiekybinė norma, taikoma iki 2010–2011 prekybos metų pabaigos <sup>(3)</sup>, nustatyta 650 000 tonų nekvotinio cukraus eksporto kiekybinė norma. Šis kiekis buvo greitai išnaudotas. Dabartinės aukštos cukraus kainos suteikia paskatas augintojams 2011 m. apsodinti cukriniais runkeliais papildomus plotus. Atsižvelgiant į tai, kad nebuvo visiškai išnaudoti PPO 2010–2011 prekybos metams nustatyti eksporto viršutinės ribos kiekiai, eksporto kiekybinę normą reikėtų padidinti 700 000 tonų, kad būtų galima išnaudoti visas įmanomas turimo produkto realizavimo rinkas. Šia priemone Sąjungos cukraus sektoriui bus suteiktos papildomos verslo galimybės, įskaitant būsimas, su dabartine sėja susijusias galimybes augintojams, ir tai turėtų dar labiau stabilizuoti rinką.

(4) Siekiant sudaryti galimybes ekonomikos dalyviams atlikti būtiną veiklos planavimą, eksporto licencijų paraiškas turėtų būti leista pateikti nuo pirmosios liepos mėn. savaitės. Nustatytas šių licencijų galiojimo laikotarpis turėtų būti nuo 2011 m. rugsėjo 1 d. iki 2011 m. gruodžio 31 d., kad ši priemonė būtų taikoma tik cukrui, pagamintam iš naujo, rugsėjo mėn. nuimto derliaus.

(5) Todėl Reglamentą (ES) Nr. 397/2010 reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti.

(6) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (ES) Nr. 397/2010 iš dalies keičiamas taip:

1) 1 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. 2010–2011 prekybos metais, kurie prasideda 2010 m. spalio 1 d. ir baigiasi 2011 m. rugsėjo 30 d., Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 61 straipsnio pirmos pastraipos d punkte minima kiekybinė nekvotinio baltojo cukraus, kurio KN kodas yra 1701 99, norma eksportui be grąžinamosios išmokos yra 1 350 000 tonų.“

2) Įterpiamas toliau nurodytas 2a straipsnis:

„2a straipsnis

Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 951/2006 8a straipsnio, nuo 2011 m. liepos 4 d. išduotos eksporto licencijos 1 straipsnyje nustatytiems kiekiams galioja nuo 2011 m. rugsėjo 1 d. iki 2011 m. gruodžio 31 d.“

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 178, 2006 7 1, p. 24.

<sup>(3)</sup> OL L 115, 2010 5 8, p. 26.

Jis taikomas nuo 2011 m. liepos 4 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2011 m. gegužės 12 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
José Manuel BARROSO

---

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 462/2011****2011 m. gegužės 12 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) <sup>(1)</sup>,atsižvelgdama į 2007 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1580/2007, nustatantį Tarybos reglamentų (EB) Nr. 2200/96, (EB) Nr. 2201/96 ir (EB) Nr. 1182/2007 įgyvendinimo vaisių ir daržovių sektoriuje taisykles <sup>(2)</sup>, ypač į jo 138 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

Reglamente (EB) Nr. 1580/2007, taikant daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, yra numatyti kriterijai, kuriuos Komisija taiko nustatydamą standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, išvardytiems minėto reglamento XV priedo A dalyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 1580/2007 138 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2011 m. gegužės 13 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2011 m. gegužės 12 d.

*Komisijos vardu,  
Pirmininko vardu*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.<sup>(2)</sup> OL L 350, 2007 12 31, p. 1.

## PRIEDAS

## Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas <sup>(1)</sup>	Standartinė importo vertė
0702 00 00	MA	52,1
	TN	107,9
	TR	72,3
	ZZ	77,4
0707 00 05	TR	108,2
	ZZ	108,2
0709 90 70	MA	86,8
	TR	107,0
	ZZ	96,9
0709 90 80	EC	27,0
	ZZ	27,0
0805 10 20	EG	56,7
	IL	55,0
	MA	47,3
	TN	54,9
	TR	71,5
	ZZ	57,1
0805 50 10	TR	54,8
	ZZ	54,8
0808 10 80	AR	78,7
	BR	70,0
	CA	107,1
	CL	86,9
	CN	95,4
	NZ	120,9
	US	145,0
	UY	54,3
	ZA	85,2
ZZ	93,7	

<sup>(1)</sup> Šalių nomenklaturą yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 463/2011****2011 m. gegužės 12 d.****kuriuo iš dalies keičiamos Reglamente (ES) Nr. 867/2010 nustatytos kai kurių cukraus sektoriaus produktų tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2010/11 prekybos metais**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) <sup>(1)</sup>,atsižvelgdama į 2006 m. birželio 30 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 951/2006, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 318/2006 įgyvendinimo taisykles dėl prekybos su trečiosiomis šalimis cukraus sektoriuje <sup>(2)</sup>, ypač į jo 36 straipsnio, 2 dalies antros pastraipos antrąjį sakinį,

kadangi:

- (1) Tipinės kainos ir papildomų importo muitų dydžiai, taikytini baltajam cukrui, žaliaviniam cukrui ir kai

kuriems sirupams 2010/11 prekybos metais buvo nustatyti Komisijos reglamente (ES) Nr. 867/2010 <sup>(3)</sup>. Šios kainos ir muitų dydžiai buvo paskutinį kartą pakeisti Komisijos reglamentu (ES) Nr. 456/2011 <sup>(4)</sup>.

- (2) Šiuo metu Komisijos turimi duomenys rodo, kad reikia iš dalies pakeisti minėtus dydžius pagal Reglamente (EB) Nr. 951/2006 nustatytas taisykles ir nuostatas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 951/2006 36 straipsnyje išvardytiems produktams taikomos tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2010/11 prekybos metais, numatyti Reglamente (ES) Nr. 867/2010, yra iš dalies pakeičiami ir nurodomi šio reglamento priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2011 m. gegužės 13 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2011 m. gegužės 12 d.

*Komisijos vardu,  
Pirmininko vardu*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.<sup>(2)</sup> OL L 178, 2006 7 1, p. 24.<sup>(3)</sup> OL L 259, 2010 10 1, p. 3.<sup>(4)</sup> OL L 123, 2011 5 12, p. 70.

## PRIEDAS

Iš dalies pakeisti baltojo cukraus, žaliavinio cukraus ir produktų, kurių KN kodas yra 1702 90 95 tipinių kainų ir papildomų importo muitų dydžiai, taikomi nuo 2011 m. gegužės 13 d.

(EUR)

KN kodas	Tipinė kaina už 100 kg neto atitinkamo produkto	Papildomas muistas už 100 kg neto atitinkamo produkto
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	43,09	0,00
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	43,09	1,98
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	43,09	0,00
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	43,09	1,68
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	41,36	5,06
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	41,36	1,93
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	41,36	1,93
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,41	0,27

<sup>(1)</sup> Nustatoma už standartinę kokybę, kaip ji apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 IV priedo III dalyje.

<sup>(2)</sup> Nustatoma už standartinę kokybę, kaip ji apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 IV priedo II dalyje.

<sup>(3)</sup> Nustatoma už kiekvieną proc. sacharozės kiekio.









## 2011 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

*Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

## Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>)** – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

LT